

Sommario Rassegna Stampa

Pagina	Testata	Data	Titolo	Pag.
	Rubrica		ONConnection NORD EST - 7/8 novembre 2022	
	Liberoquotidiano.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	3
	Liberoquotidiano.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	7
	Adnkronos.com	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	9
11	Il Gazzettino - Ed. Padova	09/11/2022	<i>Brevi - Stati generali dell'oncologia a padova</i>	14
11	Il Gazzettino - Ed. Padova	08/11/2022	<i>Malati oncologici, formazione per volontari e familiari</i>	15
	Money.it	09/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	16
	Padovanews.it	09/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	18
	Affaritaliani.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del pr</i>	21
	Ilgiornaleditalia.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	23
	Insalute.it	08/11/2022	<i>Rivoluzione tecnologica in oncologia: come coniugare innovazione e sostenibilita' su tutto il territ</i>	26
	Italicom.net	08/11/2022	<i>In oncologia e' straordinaria e rapida la rivoluzione tecnologica ma serve essere al passo con nuovi</i>	30
	Lasicilia.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	32
	Lifestyleblog.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	34
	Msn.com/it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	36
	rainews.it	08/11/2022	<i>La ricerca sul cancro avanza, ma si scontano gli stop a causa del Covid</i>	38
	Sbircialanotizia.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	39
	Siciliareport.it	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del</i>	43
	Trend-online.com	08/11/2022	<i>ONConnection: dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del pr</i>	47
	Zazoom.it	08/11/2022	<i>ONConnection dagli Stati generali dell'oncologia del Nord Est le call to action dell'oncologia del p</i>	50
	Affaritaliani.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	51
	AskaneWS.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	52
	Corriere dell'Umbria.corr.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	54
	Corriere di Arezzo.corr.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	56
	Corriere di Rieti.corr.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	58
	Corriere di Siena.corr.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	60
	Corriere di Viterbo.corr.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	62
	Ilgiornaleditalia.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	64
	Ilsole24ore.com	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	67
	Iltempo.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	69
	Msn.com/it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	71
	Notizie.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	72
	Tiscali.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	73
	Tiscali.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova - Tiscali Notizie</i>	75
	Today.it	07/11/2022	<i>ONConnection Stati Generali Nordest dell'oncologia a Padova</i>	77

Sommario Rassegna Stampa

Pagina	Testata	Data	Titolo	Pag.
Rubrica	ONCOnnection NORD EST - 7/8 novembre 2022			
	Zazoom.it	07/11/2022	<i>ONCOnnection Stati Generali Nordest dell' oncologia a Padova</i>	79
	TECH-MED.IT	03/11/2022	<i>ONCOnnection Stati Generali dell'Oncologia</i>	80
	Motoresanita.it	20/10/2022	<i>ONCOnnection STATI GENERALI NORD EST: TRENINO-ALTO ADIGE, VENETO, FRIULI-VENEZIA GIULIA E EMILIA-</i>	84



xvakœkakŰ



" "vvc_†kxvŰ aVitk .†V†k icv
actt xv_xtxikV act xfa „† tc
V_†kxv actt xv_xtxikV act €fx
h†††fx



£« vxœcu^fc ¥£¥¥

V

i avsfxvx,ð ö *VaxOEÜ « vxOecu^fc ¥£¥¥ vavþcV hVfOEK hxttää
 _jkt,k V *VaxOEÜ €fc,,x t „tkttt 5cvctÖ „akOEak„kVvV t kvOEK
 xtc_xtVfc i5 ð itk .tVtk icvcfVtk actt xve xfxkÖt
 €fxictt " "vvc_tkxvf_c .VvktZcOecvt g
 „tVt xfiVvk''Vt_xv tV „Exv„xfk''V'kxvc v xv
 _xvak'kxVvtc ak €„cv vvxOEvtkxv hxf €Vtkcv /„VfcÜ
 ktcVaÜ Vkk_jkð.Vvs•xÜ Vv„„cv *jVfuV_cþtk_Vt
 xuEVvkc„ xh xjv„xv) xjv„xvÜ /VscaVÜ
 „tfV:cvc_VÜ .cfOEKcfÜ fk„txt •cf„ .,þk^^Ü

V aþc ikxfvk g „tVtV kvþcfVucvþc acak_VtV Vttc
 vxOEktZ _jc fþxtVvx Vtþxfvx Vtt xv_xtxikV act xfa „þ
 ÷ /fcvþkxö tþx akicÜ 5cvctxÜ fkþtkð5cvc'kV kþtkVÜ
 uktkVð-xuVivVÜ jV OEK„þx tV EVfþc_kEV'kxvcÜ kv
 €fc„cv'V c kv _xttciVucvþt av fcuxtXÜ k uV„„kuk
 c„€cfþk actt xv_xtxikV act xfa „þÜ tc V„x Vkvþk „kask vV Ü þVv
 EV'kcvþk c tc k„þkþ'kxvkÜ „tVtV tV „ckuav'kVþVgactctv
 ifVvac €cf_xf„x ü" "vvc_tkxvÜ _jc Yvx Va xiik jV
 fkþvkþt tc c„€cfkcv'c kv _VuEx xv_xtxik_x ak þtttc tc
 fcikxvk ak þVtkVÜ c €fx„„kuc tV€c acitk ü.tVtk
 icvcfVtk actt "v_xtxikVÜ axEx kt xfa "€cfþt„þVÜ „k „_Vtvc
 „ctþcu^fc „_xf„xð c xfa „þ iªð« vxOecu_kjfc vax
 „VfVvux kt cvþfx c kt .þaÜ x^kctþkOEx g-uçttcfc
 kv„kcuc tc c„€cfkcv'c €cf „_fkOEcfv vcf „þ/akVv_x tc
 ^c„þ €fv_þk_c„ Vt Yvc ak ivfVvtkfc tV kktkxf_c €fc„V kv
 _Vfk_x act EV'kcvþc xv_xtxik_x c V__c „akc_tV Vtkc
 _þfcÜ

þcuk €fkv_kEVtk cucf„k „xvx „tVtkÜ

" *- 5 : " . 5 5 / Ü .þt þcfþktxfkx g
 vc_c„„VfkhVfc €fcOEcv'kxvcÜ V €fcOEcv'kxvc g þv
 €ktV„þfx €cf tV „Vtþtc ak þtttk vxk ca g „xtx ifV'kc VttV
 €fcOEcv'kxvc _jc uxttc EVttxikc „xvx €fc_x_cucvþc
 akVivx„þk_V^ktk c _þfV^ktkÜ x^akVux kvhxfuVfc c
 _xuþvk_Vfc „þk_xffctþk „þtk ak OEktVÜ "iik €fcOEcvkf
 Vt_þvc EVttxikc g €k' „cuëtk_c €cf_jd ak„ExvkVux
 ak „þfþucvþk þc_vxtxik_k ak €k' hV_ktc þtkk''x c VttV
 €xftVtV ak þtttkÜ uV tV EVvacukV jV kvþcfxþt k
 €fxifVuuk ak „_fccvkvi ca g „þkvak vc_c„„Vfkh
 fc_þ€cfVfc kt þcuEx c k _ktþVakvæEV'kcvþk €cfaþtkÜ

" 0"5 . " / " " " .c aV
 þv EVfþc k OEvtViik act €fxifc„„x „_kcvþkY_x jVvvx
 _Vv_çttVtþ t kvctþtþV^kct c,þV'kxvc ü_Vv_fx þtþVtc
 uxftcyÜ avtt VtþfV „xvx „xfþk þtþcfkxfk ^k„xivk
 V„„k„þcv'kVtkÜ uxtþk ack ,þVtk t c„€cfkcv'V acttV
 fc_cvþc EVvacukVÜ jV hVtþt cucfifc _xuc þficvþtkÜ
 .c_xvax k avþk " Ü kv þVtkV vct ¥£¥£ _kf_V !ªuktV
 €cf„xvc „xvx „tVtk _xtëktþ avt _Vv_fx c kt vþucfx
 acttc €cf„xvc _jc „x€fvOEæKOE axEx tV akVivx„k g ak
 _kf_V !Ü© uktkxvk ikt "Üª% actt kvþcfV ExExV'kxvcðÜ
 c•_V_kv acttc _VuEVivc ak €fcOEcv'kxvcÜ acttc
 vþOEK þc_vxtxikc akVivx„þk_jc c acttc þcfV€k
 kvvxOEvtþKOEÜ jV €xftVtþ Va þv _xuëtc„„kOEx vþucvþt
 act vþucfx acttc €cf„xvc _jc OEKOE axEx tV akVivx„kÜ
 kt "£% ack vþOEK uVtVtþk akVivx„þk_Vtk kv ^þxv EVfþc
 _fxvk_k''VÜ

163930

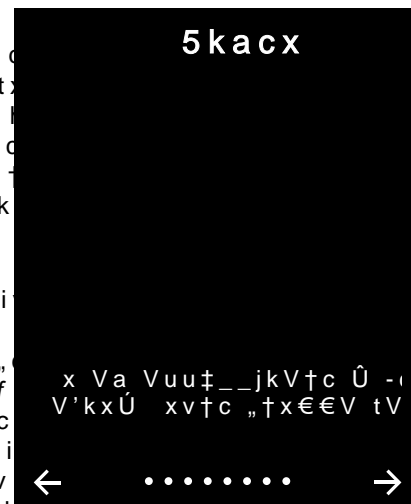
" -0" " - / .." :"
 * : / v̇xœk ^k „xivk ack uVtVtk xv_xtxik_k
 fk_jkcac vxv „xtx ðvx „œktt€€x acttc fctk ak €VtxtxikV
 _jc VtttVtucvctc _xkvœxtixvx tV ucak_kvV
 „€c_kVtk „tk_VÚ ikZ ku€tcucvctvtx kv uxttc -cikxvkÚ uV
 x__xffc hVfc ðvx „hxf'x ku€xftVvctc €cf _x„tfðkfc
 ðv xv_xtxikV tcfktxfkVtc _jc €x „v fk „cxvafc V
 „fc „tV v̇xœV ca ku€xftVvctc _fxvk_ktZŮ cœkacv'V

" " * -- c v̇xœc „tfðtttfc tcfktxfkVtk
 €fcœk „tc aVt * -- vxv ^V „tcfVvxx V uxakŸ_Vfc kt
 „k„tctvÚ œVvxx fkcucetctc ak €cf „xvVtc ucak_x iVt
 uxucvtx „k fcik „tFV ðvV ku€xftVvctc _Vfcb'VŸÚ €cf ak
 €k VaciðVtVucvctc hxfuVtXŮ-ctk xv_xtxik_jcŮ
 hV „k_xtx „VvkþVfkk cctðfxvk_xŮ kvctcfx€cfv^kktZ ack
 „k„tctk kvhxfuVtk_kŮ tttx „t „x fv€€fc „cvVtV tV ^V „c
 €cf ðvV fkhxfuV _fcak^ktcŮ vcttV „tVtc tV tctcucak_kvV
 €ð| œcfVucvctc fv€€fc „cvVfvc ðvV „œxttVŮ

" - : * -." "iik tV _Vfcb'V ak
 €cf „xvVtc ucak_x c kvhcfukcfk „tk_x g c
 Vu^ktx „VvkþVfkkŮ Ov V „k „tctv'V xv_xtxik_k
 fk_jkcac tV hxfuV'kxvc ak xv_xtxik actk
 „V€€kvxx VaciðVtVucvctc kvctcf€fcVfcb'VŸÚ
 _xu€tc „V akVivx „tk_V uxtc_xtvfc c tc t
 kvvxœVtkœc _jc tV fk_cf_V ucttc V ak

" / " " 5 : Ů xv_xtxikV g ðv
 „cttxfc Va Vttk „kuV kvvxœV'kxvc akV
 tcfV€ctt_k_VŮ „€c „x akfxu€cvctcŮ _jc
 „k„tctv ak €fxifVuuV'kxvc acttc fk „xf
 _xu€cttVucvctc v̇xœx _jc œVaV ak €Vf
 _Vu^kVucvctk ku€x „tk aVtt kvvxœV'kxvc
 xu€ktx ak xivk „cfœk'kx „VvkþVfkk fci
 ak _x „tfðkfc „k„tctk ak ixœcfvVv_c kv
 iVfVvtkfc tV _c „x Vtt kvvxœV'kxvc fk_xvx „kþtV avtk
 cvtk fcixtVtxfk V'kxvVtk actkvcVvax tkvcc ak
 kvctcfœcvtx _jkVfc aVt €ðvtx ak œk „tV xfiVvk''Vtkœx iaV
 „tk tV „tfðtttFV acttc fctk xv_xtxik_jc cæx Vt txfx
 kvctcfvx ak fctk €k „€c_kŸ_jcŮ Va c „cu€kx ^fcV „tð ca
 Vuukvk „tFVtkœx €cf tV Vttx_V'kxvc c fcvak_xvþV'kxvc
 ack „t „k ak „€ „VŮ

" 5 "- - "5 / 5 v Vttc „V ak
 „t€cfVfc kt „k„tctv ak ŸvVv'kVucvtx VtttVtc
 „tfðtttFVtx €cf „ktx „ ak „€c „VŮ fc_cvctcucvctc _ g „tVtV
 ðvV fcœk „kxvc act hxvax hVfuV_k kvvxœVtkœk _xv ðvV
 ku€tcucvctv'kxvc ku€xftVvctcŮ c akœcf „g_vttt'kxvk_xuutvt• ak xv -
 VtttVtc „xv tc ^V „k €cf ðv _xvhfxvtx ca œk ŸtV œk VaktVt tcVfvkvi
 tc ^txvc €fvtk_jcŮ "ivk fcikxvcŮ kvhVttkŮ jV _cf_Vtx ak
 xfiVvk''Vfc tV fcvak_xvþV'kxvc Vuukvk „tFVtkœV ak
 „t „tV _V€ktxtx ak „€c „VŮ hV_ktkþVvax tV ic „tkxvc _jc
 V ttttk itk cœcttk g V €fcœVtctv'V vV'kxvVtc €kttx „tx
 _jc fcikxvVtc x VaakfktttFV V'kcvavtcŮ



" / - // - *8 " " " * -." :: /
 "v_xtxikV ca xv_xcuVtxikV fV€€fc„cv†Vvx Vfcc kv
 _†k tV ucak_kvV €cf„xvVtk''V†VÚ tV _x„kaact†V †Vfict
 †jcfV€• jV fViik†v†x t V€k_c V€€tk_V†kœxÚ Vtt
 kuu†vxv_xtxikV Vk €fkuk hVfuV_k Vivx„†k_k
 fc_cv†cucv†c kv†fxax††kÚ Vttc v†ucfx„c †cfV€kc
 †Vfict c•_V_k vcttc uxt†c€tk_k u††V'kxvk ††uxfVtkÚ tV
 fk_cf_V „†V €x††Vvax VttV ††_c †vV „†Vv†k†Z ak
 _xvx„_cv'c †Vtk €cf _†k g _jkVfx _jc tV €fx††V'kxvc
 icvxuk_V „VfZ ctcucv†x _Vfakvc kv _xv†tkv†V
 cœxt††kxvcÚ „† _†k „k „œkt†€€cfZ tV ucak_kvV act
 h†††fxÚ V vxvx„†Vv†c tV _xv„V€cœxtc' V ak†††††œxk „†Vtc ††V
 kt ††V„hcfkucv†x vct fcVt •xfta ak „†c„†c†Vafc k†VtkVvc VvafZ Vi
 c acitk „†††ucv†k †c_vk_k c xfiVvk''V†kœk Vaœ††v†kœxv„à
 ic„†k†fc g fVttcv†V†x aV ak•_xt†Z ^††fx_fv†k_jcÚ
 *cfuVvixvx V tkœcttx k„†k†††kxvVtcÚ vV'kxvVtc c
 fcikxvVtcÚ ctcucv†k ak kv_cf†c''V „†† ^††aict acak_V†x
 Vk †c„† aV c„ci†kfc _jc „xvx vc_c„„Vfk €cf ku€x„†Vfc
 †cfV€kc c €cf_xf„k ak _††fV V€€fx€fkV†kÚ c †cu€k„†k_jc
 ak V€€fxœV'kxvc aV €Vf†c actt V††xfk†Z fcix†V†xfkV
 k†VtkVvV acttc †cfV€kc ikv €Vf†k_x†Vfc „†cttc
 kvvxœV†kœcđÚ _jc ††Vtucv†c „k „†V Vttkvc
 ucakc c††fx€ccÚ vxv „ci†c ak €Vfk €V„„x t kv
 vck c tV _xak†_VÚ _xv V†††k^††kxvc ack _x„†kÚ ack
 †c„† vc_c„„VfkÚ -c„†V Vv_xfV †v hx††c _Vfk_x ak
 kv_cf†c''V „† „†Vtc _cv††fx ak _x„†x axœfZ hVf„k _Vfk_x
 ak „†ck †c„† uxt†k ack „†Vtk _xvak'kxvVvx tV
 €fc„_fk'kxvc acttV †cfV€kV †VfictÚ

kt „xvaViikx
 5*/

0•_kx „†Vu€V x†xfc .Vvk†Z

_xu†vk_V'kxvc(ux†xfc„Vvk†VÚkt

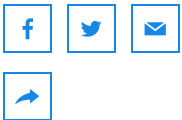
V††V œVttcō cttÚ ††£ £¬« †¬£

ktkVvV Vf^xvc ð cttÚ ††\$ª ¥©\$¥¤¤\$

••Úux†xfc„Vvk†VÚkt



xvakEakú



" "vvc_†kxv .†V†k cvcfVtk
xfac„† actt xv_xtxikV V *VaxC

£ª vxEcu^fc ¥£¥¥

* DGRYD QRY DVNDQHZV)DUH UHWH QHOORQFRORJLD H C
SHUFRUVR YLUWXRV FKH SRVVD JHQUH DUH LGHH SHU L PDC
IDPLJOLH Š TXHVWR O RELHWWLYR FKH QHO ORWRUH 6DQLW
21&2QQHFWRQ OH UHWL RQFRORJLFKH DO VHUYL]LR GH L SD]L
21&2QQHFWRQ 1RUG (VW FKH VL VRQR VYROWL D 3DGRYD QHO
VHGH GL 9LPP ,VWLWXWR 9HQHWR GL 0HGLFLQD 0ROHFRODUH
ROWUH FKH GHO 9HQHWR GL 7UHQWLQR \$OWR \$GLJH)ULXOL 9
5RPDJQD

IDUH LO SXQWR O DVVHVVRUH DOOD 6DQLW¢ H DO VRFLDOH C
/DQ]DULQ

O 9HQHWR VSLHJD /DQ]DULQª XQD UHJLRQH FKH KD VHPSU
RQFRORJLFD VLDPR XQ GHOOH SULPH UHWL RQFRORJLFKH LC
LQYHVWLWR áQ GD VXELWR FRQ OH EUHDVW XQLW VXO YHUVDQ
DEELDPR LQYHVWLWR DQFKH PROWR VXO PRGHOR RUJDQL]DW
YDUL 3WWD VSHFLáFL SHU RJQL QHRSODVLD

RSR LO FRYLG DQFKH OD SUHYHQ]LRQH RQFRORJLFD GRU¢
FKLDUR FKH SRVW SDQGHPLD SURVHJXH O DVVHVVRUH I

VL VWDQQR ULSUHQQGHQGR WXWWH OH DWWLYLW¢ VDSSL
SDQGHPLD OD SDUWH RQFRORJLFD GL HPHUJHQ]D XUJHQ]D KD F
SUHVWDWD SHU`WXWWD O DWWLYLW¢ GL VFUHHQLQJ GLDJQRV
UDOOHQWDPHQWR 1HO VWLDPR UHFVSHUDQGR OH OLVWH G
VFUHHQLQJ SHUFK« RJL OD JHQWH YLHQH D IDUH JOL VFUHHQL
XQ SR SDXUD GL DYYLFLQDUVL DOOH DUH RVSHGDOLHUH H TX
LQYHVWLWH LQ XQ ODYRUR GL UHWLHGGLQFRQSHVWLHQH RQ

SULPDUL H VHFRRGDULD GLDJQRVL SUHFRH H SUHVD LQ FDU
LQ WXWWR TXHVWR OD UHWHª LPSRUWDQWH H TXLQL DQFKH I
PXOWLGLVFLSOLQDUL H DOWUHWWDQWR LPSRUWDQWH OD SDUV
WHFRORJLD VXL IDUPDFL LQQRWDWLYL VX FXL VDSSLDPR FKH
QQR]D]LRQH PHGLFLQD PROHFRODUH H GLVSRQLELOLW¢ UDS
RQFRORJLFL VRQR OH IURQWLHUH VXOOH TXDOL FRQFHQWUDU
*XDUQHUL 3URIHVVRUH RUGLQDULR H GLUHWWRUH GHOOD 6FXI
2QFRORJLD PHGLFD GHOOD 8QLYHUVLW¢ GL 3DGRYD

" JIL FKH DEELDPR XQD VHULH GL DYDQ]DPHQWL LPSRUWDQW
FXUD GL WDQWL WXPRUL KD VRWWRLDQ]D]D GUNGR FKH
SRUWDUH L IDUPDFL SULPD SRVLELOH QHOOD GLVSRQLELOLW¢
QRQ VL SRVVD SL» DWWHQGHUH PHVL VH QRQ DGGLULWWXUD D
FOLQLFL DOOD GLVSRQLELOLW¢ GH L IDUPDFL QHL QRVWUL DPEX
OLYHOOR LPSRUWDQWH QHOOD FDSDFLW¢ GH L FROOHJKL RQFR

163930

VLDPR RUPDL LQ JUDGR GL RIIULUH SURÅOL PROHFRODUL DOOD SDJLHQWL TXLQGL a LPSRUWDQWH FKH L IDUPDFL DUULYLQR LO GLVSRQLELOLWç

HFRQGR L GDWL \$LRP LQ ,WDOLD QHO FLUFD PLOD SHI
▪ GDO FDQFUR HG LO QXPHUR GL TXHOOL FKH VRSUDYYLYH GR PLOLRQL LO GHOO LQWHUD SRSRODJLRQH / HIåFDFLD GHOO GHOOH QXRYH WHFQRORJLH GLDJQRVWLFKH H GHOOH WHUDSLH FRPSOHVVLYR DXPHQWR GHOO QXPHUR GHOOH SHUVRQH FKH YL GHU QXRYL PDODWL GLDJQRVWLFDWL LQ EXRQD SDUWH FURQLFI GHOO SURJUHVVV VFLHQWLåFR KDQQR FDQFHODWR O LQHoxww PRUWH GDOO DOWUD VRQR VRUWL XOWHULRUL ELVRJQL DVVLV HPHUJHUH FRPH XUJHQWL O HVSHULHQJD GHOO UHFHQWH SDG

0"5"

*XDUGD \$QFKH

&RQWHQXWL 6SIBQDIE

k „xvx aþc þk€k ak uVfk
"viÜ kt _V€kþVvx ^ctkvi
t þVtkV

5 . 8 5

3URYD TXHVWR C 'DO RWWREUH I 0HQWUH VLVWHP
DSSDUHFFKLR DF QRYHPEUH ILQR WURYD TXHVWD `
JUDWLW YDQWDJL SRL LO JLRUQR «
6SHFLDOLVWD 8GLWR 0LFKHOLQ *UHHG\ILQDQFH

xuc g „þVþx VuuV''Vþx k
€fcþc ak *þþkvÜ þcþcux
fcutkvx

6HOI\&RQWR KD . (FFR L ILOP SU /D UDJD]]LQD HQ
SHU WH QRQ SRWUHEEHU JLRUQR LQ TXHV
%DQFD 0HGLRODQXP HVVHUH JLUDWL PD SRL VXR SDç
(DV) 020/,(

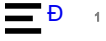
"-: þ

.cfikx .þVkvx kv _xuVÜ kt
afVuuV act Ækivcþþk„þVÜ tc „þc
_xvak'kxvk

*" ./

V ÆcfkþZ „þk _xvþVvþkÜ ,þcttx
vxv _k ak_x,vxxþV xvþk kv
þV„_V

2UQHOOD 9DQRQ 'LOHWWD /HRWWI 1RQ q O \$UHQD
)DELR)DJLR *O 2VWLJDUG QXGR &KLHVD VERWWD
LQILODWR QHO F (OHL 9DXUR 1RQ WL



7. 00 - 0 -1***0 -" ., 0



=knJHX0f<0 `tJ]EkJ0...f... PPR`k^#8 ««0†



0

1 0 7.

„Š « 0 JO=0kRE=HRIFJ0^00zR`^R0-JPR`^=AR0`^H=zR`^J0 Rkk,00 « 00^H=zR`^J0 R .ohJk\JP=^0R^F`^nk`0H^0I=\J0 J\0 `^`0R^kJnnR^0I`k`]o`tR=]` `kJnnR0hkJIJ^n= Oo]=n=0^Jk= `]E=kHR=@0 J\0 =zR`^R^hJt`Jzz=0R^00R0R0R=nRt=0I-JI h`J0 I]=n` `hJk=n`kR0 `0-J0 =IR^0 HoF=nR`AI

** 0 " " -" . * 00 " . 10 6"- " .".0 0 I 0 - ; " 1 " 0 1-" * -- - "

.**-0 ; 1 01- *- .. "0"- 0 7 " 000 " 1 ; " 0 0 . 1 0

0J]R0F0HR

.hJFR=\R

`]J]]JHR=hkJII=\onJ0 0 J^JIIJkJ

" 1 0"0.0 *

" "^^JFnR`^«0H=P\
PJ^Jk=\R0HJ\\É`^F`
`kH0 In0\J0F=\\0n
HJ\\É`^F`\\`PR=0HJ\0hk`IIRI`
Oonok` 3ULPD`SDJI

f<0^`tJ]EkJ0...f...001- «0†0]R^onR



RPk=^nR^0h`kn=t`FJ01J
kRFQRJIn=0=IR`\0=^FQJ
nJkkRn`kR=\RÍ

\JzR`^RÐ =zR`^aÐ `^nJ«f
hk`Pk=]]=Ðhk`PkJIIRIn=Ð
R^FJ^JkRn`kJÍ

1Fk=R^=aÐ-oIIR=«ÐÍ`^Ð
^JP`zR=^H`ÐF`^Ð1I=Í

.ohJkE`^oID„„f^aÐ=^FQJÐ`
\JÐ^o`tJÐhk=nRFQJ

=H`t=aÐ<Ð^`tJ]EkJÐ...f...ÐÁÐ.RÐI`^`ÐInRohRÐ=Ð=H`t=aÐhkJII`Ð\É
6J^Jn`ÐHRÐ JHRFR^ÐÐ`ÐÐRÐÐP^Jk=\RÐHJ\\É`^F`^`PR=
HJ\Ðhk`Pjñ^ÐFñR`^ÐHRRÐ.=ÐRnÉJtJ^n`ÐNÐIn=n` \JzR`^RÐ-JPR`^=\RÐ*H^
`kP=^Rzz=n`ÐF`^Ð\=Ðih`^i`kRzz=zR`^JÐ^`^ÐF`^HRZR`^=\nJÐHRÐñIJ^Ð`^`t=n
O`kÐh=nRJ^ñÐF=kJ^Ð R\J=H^Ð =RRFQR¿.=^[w`^aÐ =^IJ^Ð*Q=k]=FJonRF=\Ð`]I
`OD`Q^i`^ÐêÐ`Q^i`^aÐ0=[JH=aÐ Ink=;J^JF=aÐ.JktRjk^Ð kRIn`^Ð wjkiÐ.joREE

-0 "

LQ (YLGHQ

t=^Jul^Ðo^=Ð^o
tRIR`^JÐHJ\\JÐ^
Jok`hJJ

LQ (YLGHQJÐ

=ÐHoJÐPR`k^RÐNÐIn=n=ÐR^AJkR`jAÐFQJÐHkRf=^Ð=n^JÐ^`
=\\É`^F`^`PR=ÐHJ\Ð`kHÐ InÐÁÐ0kJ^ñR^`¿ \n`Ð HRPJ^Ð6J^Jn`Ð kR0\R¿6J^J
Ro\R=aÐ]R\R=¿ÐQ=Ð^RIn`Ð\=Ðh=knJFRh=zR`^J^ÐLQ(YLGHQJÐP^z=ÐJÐR^
F`\\JP=]J^ñ`ÐH=ÐkU]R]R^ÐR]JknRÐHJ\\É`^F`^`PR=ÐHJ\Ð`kHÐ RñiÐ^RIIRJR
=II`FR=zR`^RÐHJRÐh=zR`^RÐR]JÐ^ÐÐRÐhRfñ^HR`ÐR=hh=ÐHJ\ =]E=IFR=n`kRÐH
Pk=^HJÐhJKF`k^ÐFRC`ÐFQJÐOR^`Ð=HÐ`PPRÐQ=ÐLQ(YLGHQJÐ]R]j`kP^RÐ`hk
R^ÐF=]h`Ð`^F`^`PRF`ÐHRÐnonnJÐ\JÐk]PR`^RÐHRÐ n=\R=©Ð JÐhk`IIR]JÐn=hl
Æ.n=nRÐPJ^Jk=\RÐHJ\\É`^F`^`PR=Ç^ÐH`h`ÐR\Ð`kHÐ"tJInÐ^HJ\\É`^F`^`PR=PPR
IF`ki`^ÐJÐ`kHÐ InÐ^Š¿<Ð^`tJ]EkJÐDI=k=^^`ÐR\Ð J^ñk`ÐJÐR\Ði`Hj`ÐRi`É`Rj
]JnnJk]ÐR^IRJ]JÐ\JÐJihJkR]J^zJÐhJkÐIFkRtJk]Ð^Jk`LQ(YLGHQJÐH^i`ÐER=H^i`ÐE`j`RÐ`k

163930

=\DOR^JÐHRÐP=k^AnRkJÐ=\Ð]RP\R`kJÐhkJI=ÐR^ÐF=kRF`ÐHJ\Ðh=zR`ÐHJ\Ð^F
=FFJII`ÐJjo`Ð=\JÐFokJ© LQ (YLGHQJD F`^`]wÐIRÐHA
=hho^An=]J^An`Ð=
F`]`^H`ÐJÐ JwÐ

ÐnJJRÐhkR^FRh=\RÐJJkIRÐI`^`ÐIn=nR«

^O`kno^R«Ð ^=I

R^IRJJÐhJkÐF=

"Ð Ð*- 6 ; " Ð Ð. 6 Ð6\ÐnÐkRn`kR`ÐNÐ^JFJII=kR`ÐO=kJ HRÐF`]o^RF=zR`
hkJtJ^zR`ÐJ=ÐhkJtJ^zR`^JÐNÐo^ÐhR\=Ink`ÐhJkÐ\=ÐI=\onJÐHRÐnonhRÐ J
Pk=zRJD=\=ÐhkJtJ^zR`^JÐFQJÐ]\`nJÐh=n`\`PRJÐI`^`ÐhkJF`FJ`^AnÐ^=zR`^=\J
HR=P^`InRF=ER\RÐÐFJ]ÐF^O`ÐkJÐJÐF`]o^RF=kJÐIoRÐF`kkJ`kk^ÐkJP`^F
InR\RÐÐÐÐÐÐhkJtJ^RkJÐ=\Fo^JÐh=n`\`PRJÐNÐhRsÐIJ]h`Rf`ÐhJk`R`k`
HRih`^R=]`ÐHRÐInko]J^AnRÐnJF^`\`PRFRÐHRÐhRsÐU=fR`JÐonR\Rzz`ÐJÐ=\=Ð
]=Ð\=Ðh=^HJJ]R=ÐQ=ÐR^AnJkk`nn`ÐRÐhk`Pk=]JRÐHRÐIFkJJ^R^P`Ðs`ÐH`Ðk`ÐP`ÐH`F
^JFJII=kR`ÐkJFohJk=kJÐR\ÐnJ]h`ÐJÐRÐFRnn=HR^R]h=zRJ^AnR`
F`]`^H`Ð...j`...`

LQ (YLGHQJD

"Ð Ð 1"6 Ð ." Ð Ð 0 Ð " " " Ð.JÐH=Ðo^=Ðh=kn.JÐRÐt=^n=P`PR

HJ\Ðhk`PkJII`ÐIFR]AnRORF`ÐQ=^^`ÐF=^FJ\|=n`ÐÉ Ð/
oPo=\JÐ]`knJÇ`ÐH`ÐVÉ`k`R`Ð`ÐnJkR`kRÐERI`P^RÐ=I
jo=\RÐÉJihJkR]z=ÐHJ\|=ÐkJF]AnJÐh=^HJJ]R=^Ð(
okPJ`Ðn`Ð`^H`ÐRÐH=nRÐ " ^ÐR^Ð n=\R=Ð^J\Ð...f. ^,
In=nRÐF`\hRnRÐH=\ÐF=^Fk`ÐJÐR\Ð^o]Jk`ÐHJ\JÐI I`
HR=P^`IRÐNÐHRÐFRkF=Ð†^%Ð]R\R`^RÐ^R\Ð^a`ŠèÐ °@
HJ\JÐF=]h=P^JÐHRÐhkJtJ^zR`^J^ÐHJ\JÐ^o`tJÐn Ð.
nJk=hR]ÐR^^`t=nRtJ^ÐQ=Ðh`kn=n`Ð=HÐo^ÐF`]h\JI)f
hJkI`^JÐFQJÐtRtJÐH`h`Ð\=ÐHR=P^`IR«ÐR\Ð^fèÐH Ii
Eo`^=Ðh=knJÐFk`^RFRzz=©

`tRH^Ð=Ð*=tR=I

F`^Ok`^n`ÐIoÐJC

hk`IhJnnRtJÐHJ\

jo`nRHR=^RnA

"Ð Ð-1" "Ð Ð- 0 Ð Ð Ð .." ; " Ð Ð* ; 0 Ð Ð^o`tR
ERI`P^RÐHJRÐ]=\=nRÐ`^F`\`PRFRÐV`n`R`Ð`H`J`Ð`K`L`...`U`V`W`X`Y`Z`

LQ (YLGHQJD

h=n`\`ÐRQJÐ=nno=\]J^AnJÐF`R^t`\P`^`Ð\=Ð]JHRFR^=ÐihJFR=\R]InR`Ðn`Ðn`Ðn`
R]h\J]J^An=n`ÐR^Ð]\`nJÐ-JPR`^R^Ð]=Ð`FF`kkJÐO=kJÐo^`ÐIO`k`z`ÐRn`^Ð`HR`Ð`A`F`
F`InkoRk]Ðo`É`^F`\`PR=ÐnJkkRn`kR=\JÐFQJÐh`II=Ðkkih`^HJk]Ð=Ðjo]JIn=Ð^o`
R]h`kn=^nJÐFk`^RFRnA© \ÐtR=ÐR\Ð.=`^`
]`n`^Ð RF]=Ð...f

"Ð Ð " Ð Ð*JÐ`Ðo`tJÐInkonnokJÐnJkkRn`kR=\RÐ`LQ (YLGHQJD JÐH=\Ð* --Ð^`^`

E=InJk=^^`Ð=Ð]`HRORF=kJÐR\ÐIRInJ]=^Ðt=^^`ÐkR]hRnJÐHRÐhJkI`^=\JÐ]JH
1=\Ð]`J^An`ÐIRÐkJPRIk=Ðo^=ÐR]h`kn=H`J`Ð`F`k`J`W`z`J`P`Ð`h`J`k`Ð`H`R`
O`k]=@-JnRÐ`^F`\`PRFQJ^ÐO=IFRF`\`ÐI=^Rn=kR`ÐJ`Innk`^RF`ÐR`W`V`U`R`K`B`E`R
IRInJ]RÐR^O`k]=nRFR^Ðnonn`Ðjo]JIn`Ðk=hk]IJ^An=Ð\=ÐE=I]ÐhJk]Ðo`^=ÐkRO`k]
FkJHRER]J^Ð^J\|=Ðjo=\JÐ\=ÐnJ\J]JHRFR^=ÐhodÐtJk=]J^AnJÐk`O`P`Q`V`W`X`Y`Z`
It`\n=© I`R`R`^RÐHRÐtR
hJkÐtR`J^z=ÐO:

LQ (YLGHQJD

"Ð - ; Ð Ð* -." Ð"PPRÐ\=ÐF=kJ^z=ÐHRÐhJkI`^=\JÐ]JHRF`ÐJ
R^OJk]R]kRInRF`ÐNÐJtRHJ^AnJÐR^Ð]=ERn`ÐI=^Rn=kR`©Ð1^É=Fl`h`P`z`Ð`k`F`J`\`
=HJPo=n=ÐkRFQRJHJÐ\=ÐO`k]=zR`^JÐHRÐ`^F`\`PRÐHJ\ÐOon`k`Ð`Ð`Ð`Ð`Ð`
=HJPo=n=]J^AnJÐR^AnJk`k`Jn=kJÐJÐPJInRk]Ð\=ÐF`]LQ (YLGHQJD HR=P^`InRF=Ð]`JF`

163930

JÐ\JÐnJk=hRJÐR^^`t=nRtJÐFQJÐ\=ÐkRFJkF=Ð]JnnJÐ=ÐHRh`IRÐR^ÐJ@=\R=^Ð
 kJF`kHÐJÐhk`PJ
 "Ð Ð0 " " Ð Ð6 ;`@Ð`ÉPR=ÐNÐo^ÐIJnn`kJÐ=HÐ=\nRIIRHJ\\=\ÐKJtRIR`AJ
 kRt`lozR`^=kJÐR
 R^^`t=zR`^JÐHR=P^`InRFRÐÐJÐh`JkHRkòh`RFR^AJ^ÐFQJLQ(YLGHQJD)RnE`^loJAz=
 HRÐo^ÐIRInJ]=ÐHRÐhk`Pk=]]=zR`^JÐHJ\\JÐkRI`kIJÐF`]h\Jn=]J^ÐFJÐ^o`f^ÐFQJ
 t=H=ÐHRÐh=kRÐh=II`ÐF`^ÐRÐF=]ER=]J^nRÐR]h`InRÐH=\\ÉR^^`t=zR`^JÐInJII=
 `]hRn`ÐHRÐ`P^RÐIJktRzR`ÐI=^Rn=kR`ÐkJPR`^=\JÐNÐFJkF=kJÐHRÐF`InkoRk
 HRÐP`tJk^=^FJÐR^ÐPk=H`ÐHRÐP=k^nRkJÐÉ=FFJILQ(YLGHQJD)ER^^`t=zR`^JÐkRF`
 H=P\RÐJ^nRÐkJP`=\ÐHHRÐJ=zR`^R^AJÐHRÐR^nJktJ^n`ÐFQR=VÐÐHkR]=ÐF
 ho^n`ÐHRÐtRIn=Ð`kP=^Rzz=nRt`Ð`H=ÐjoRÐ\=ÐInkonnok=ÐHJ\\JÐKR^=JÐPR`t=F
 `k`ÐR^nJk^`ÐHRÐkInRÐhRsÐhJFRORFQJ^Ð=HÐJILQ(YLGHQJD)kKJ=In^ÐJHÐ=]]R^RI
 \=Ð=\\F=zR`^JÐJÐkJ^HRF`^n=zR`^JÐHJRÐO\oIIRÐHRÐihJl=©

II`PR`F=nn`R^E
 R\R=kHR^`ÐR\Ð

"Ð Ð6 "- Ð Ð - Ð "6 0 6 Ð ^Ð=nnJI=ÐHRÐlohJk=kJÐR\ÐRRFndhÐÐH]h
 ÐR^=^zR=]J^n`Ð=nno=\JÐInkonnok=n`ÐhJkÐIR`IÐILQ(YLGHQJD)ÐkYFkHhJ]J^nJÐFI
 o^kÐtRIR`^AJÐHJ\ÐO`^H`ÐO=k]=FRÐR^^`t=nRtRÐF`^Ðo^=ÐR]h\JIL^n=zR`^JÐÉI
 R]h`kn=©ÐJJÐHRtJkIJÐI`lozR`^RÐ=nno=nJÐI`^`Ð\JÐE=IRÐhJkÐo^ÐF`^Ok`^n`Ð.
 ÆF`hR=kJÇÐ\JÐEo`^AJÐhk=nRFQJ©Ð" P^RÐkJP`^J^LQ(YLGHQJD)hR^ÐQ=ÐFJkF=n`Ðt
 kJ^HRF`^n=zR`^JÐ=]]R^RIInk=nRt=ÐHRÐjoJIn`ÐF=hRn`\\ÐHRÐIH^H^ÐQ=FÐRn:
 P]InR`^AJÐFQJÐ=ÐnonnRÐP\RÐJOOJnnRÐNÐ=ÐhkJt=\JAz=Ð^=zR`^R^AJÐPR`o`H`I
 kJPR`^=\JÐ`Ð=HHRkRnnok=Ð=zR`^J^H=\J©
 F=^Fk`Ð=\Ðh`I`

LQ (YLGHQJD)

"Ð0 - 0Ð0 - *9Ð Ð" " " Ð* -." ;Ð"ÐF`\\PR=ÐJH ÐE`kH`ÐHJ\\=\Ð.
 `^F`J]=n`\\PR=Ðk=hhkJIJ^n=^`Ð=kJJÐR^ÐFoRÐ\=Ð]JHRFR^=ÐHJIR^ÐRÐ%Ð%
 F`IRHHJnn=Ðn=kPJnÐnQJk=hwÐQ=Ðk=ÐPRVÉ`n`ÐÉ LQ(YLGHQJD)hHhR^FJÐRkR
 R]]o^`^F`\\PR=Ð=RÐhkR]RÐO=k]=FRÐ=P^`InRFRÐkJFJ^nJ]J^nJÐR^nk`H`nnR^Ð=
 ^o]Jk`IJÐnJk=hRJÐn=kPJnÐJOORF=FRÐ^J\\JÐ]`nJh\RFRÐ]on=zR`^RÐH=Ð`k`F
 In=Ðh`kn=^H`Ð=\\=Ð\oFJÐo^=Ðjo=^nRnAÐHRÐF`^`ILQ(YLGHQJD)ÐR^NJKÐFoRÐNÐF
 hk`OR\=zR`^JÐPJ^`]RF=ÐI=kAÐJ\J]J^n`ÐF=kHR^AJÐR^ÐF`^nR^o=ÐJt`lozR`^J^Ð
 ItR\ohhJkAÐ\=Ð]JHRFR^=ÐHJ\ÐOonok`©Ð =Ð^`^`In=^nJÐ\=ÐF`^R^AJÐF`JkR^R^H
 FRd^ÐR\Ðnk=IOJkR]J^n`ÐAJ\ÐkJ=\Ðu`k\HÐHRÐjoJInJÐF`^`IFJ^HÉÐÐÐPR^RÐInI
 nJF^RFRÐJÐ`kP=^Rzz=nRtRÐ=HJPo=nRÐhJkÐPJInP^`IÐNÐk=\\JIL^É=^`ÐÉ=FFHR
 Eok`Fk=nRFQJ©Ð*Jk]=^P`^`Ð=Ð\RtJ\\`ÐRInRnozR`^=\J^Ð^=zR`^=\JÐJÐkJP`^=
 J\J]J^nRÐHRÐR^FJknJzz=Ðlo\ÐEoHPJnÐHJHRF=n`Ð=RÐnJInÐH=ÐJ]zFÐRk]ÐF
 ^JFJII=kRÐhJkÐR]h`In=kJÐnJk=hRJÐJÐhJkF`kIRÐHRÐFok=Ð=hR\\HÉ=^nR^ÐJ
 nJ]hRInRFQJÐHRÐ=hhk`t=zR`^JÐH=Ðh=knJÐHJ\\É=LQ(YLGHQJD)RnAÐkJP`=\n`kR=ÐRn=
 nJk=hRJÐ`R^Ðh=knRF`=\kJÐjoJ\\JÐR^^`t=nRtJ^ÐFQJÐOR^=\J^nJÐIRÐIn=Ð=\\
 F`^Ð\JÐ]JHRJÐJok`hJJ^Ð^`^ÐIJPoJÐHRÐh=kRÐh=II`ÐÉR^AJkR^AJÐÐ^ÉRÐn`kÐ
 F`HRORF=^ÐF`^Ð=nnkREozR`^JÐHJRÐF`InR^ÐHJRÉLQ(YLGHQJD)FJIFkR^ÐhJkInJÐL^
 F=kRF`ÐHRÐR^FJknJzz=ÐloÐjo=\JÐFJ^nk`ÐHRÐF`In`ÐH`tkAÐO=ER`HRtJkIRnA`
 J`nRÐHJRÐjo=\RÐF`^HRzR`^=^`Ð\=ÐhkJIFkRzR`^AJÐHJ\\=\ÐnJk=ÐRR=Ðn`kPJn©
 hJkÐnJ]h`ÐREJ
 nokRI]`Ð=FFJIIR

LQ (YLGHQJD)

1OORFR`ÐIn=]h=Ð `n`kJÐ.=^RnA

o`tRÐ`kRzz`^nR
 F`hJk=zR`^JÐ r
]Rk=nRÐ k=ER

LQ (YLGHQJD)

F`]o^RF=zR`^Jé]`n`kJI=^Rn=©Rn

=ok=D t&DJJ\\©D†...fDfœ<D„œ^f

hhk`FFR`Đĭ`^JĐ
hJkĐR\Đh`InĐ `t
=ĐF`^Ok`^n`Đ=D

LQ (YLGHQJD

R\R=^=Đ ĐkĐ`\\J\\©D†‡ŠĐ...%o‡...„,‡

Đ-`] =ĐF`^tJP^E
.RInJ]=Đ]hkJI=f
=nno=zR`^JĐHJF
^J\ĐIJnn`kJĐnJk

LQ (YLGHQJD

uuu@j`n`kJI=^Rn=©Rn

- *- " 1; " Đ- . -6 0
fĐ "9- 0Đ - " .



-Jh`knĐ Q=tJ^Đ`
.l^ĐOonok`Đ^`^
k=PPRo^PRER\R
Rn=\R=^RĐIoĐ„f

LQ (YLGHQJD

hkJĐ J=IJĐ...f..
.=`^JĐHJ\Đ J=Il

İR^O`k]=zR`^JĐF`^nR^o=ĐF`^Đ\=Đ^Jul\JnnJk

LQ (YLGHQJD

6o`RĐkJIn=kJĐR\FkRtRnRĐ=ĐJ-PWJUl\JnnJkĐNR
H^[k`^`İDR^tR=n=Đ`P^RĐPR`k`^aĐH=\Đ\o^JHXĐ=\ĐtJ^JkHX^aĐF`^Đ\JĐHĐPĐ=\^FR=
R]h`kn=^nRĐ^`nRzRJĐHJ\=\ĐPR`k^=n=

LQ (YLGHQJD

7J\\RtR^P^ĐR\Đ^
k=H=kĐO`n`Pk=(
kJ\=zR`^JĐnk=Đ
JĐnJF^`\`PR=

7DJ

RH^aĐhkR]\Đ]=F
.=kHJP^=

LQ (YLGHQJD

" " " "- Đ .0 "Đ0"Đ 0 " "0"- Đ. 0

RHİaĐ^o`tRĐH=I
JOORF=FR=ĐJĐ
nJk=hR=Đ R\J=H
\=IP`uĐ...f... ..

LQ (YLGHQJD

9HGL DQFKH

0*Đ hh^aĐHR=kR
FQJĐ=Ron=ĐRĐI
J`^Rn`k=kJĐ\=
nk`]E`FRn`hJ^R=

LQ (YLGHQJD

FFJIIRt=ĐI`^^`\
HRok^=aĐ^o`t=Đ
HRİh`^RER\JĐR'

LQ (YLGHQJD

`nRzRJĐH=\İ1F
h`HF=In

.n`hĐ=\`=Đh\=InF
j`^`oİ`aĐF`l=Đ^`
hRsĐh`IIRER\JĐ:]ER=kJĐ\JĐ\Rİ
NĐ=^F`k=Đh`IIRI
IRĐhodĐO=kJ

Đ RkJ^zJĐ^o`t`İ
IQ=kR^PĐJ\Jnnk

LQ (YLGHQJD

.F\Jk`IRĐ]o\nRh`
F=]h=P^=Đĭ R=]`
Ink=hh`Đ=\`=Đ.]

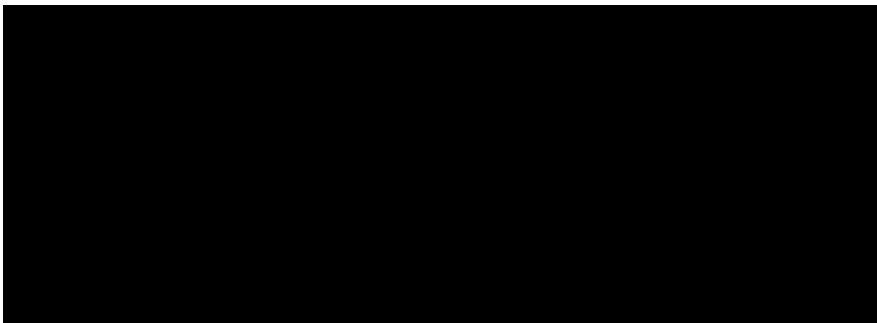
LQ (YLGHQJD

QRkokPR=aĐIno
F`^OJk]=ĐJOOR
hk`FJHok=ĐE=kf
JJ^`ĐR^t=IRt=

LQ (YLGHQJD

ĭ =ĐJR=Đt`FJĭ«E
o^=Đ=hhĐhJkĐH
FQRĐ^`^ĐFJĐ\İC

LQ (YLGHQJD



STATI GENERALI DELL'ONCOLOGIA A PADOVA

La direzione in cui l'oncologia medica sta andando è quella della medicina personalizzata. Già oggi molti dei pazienti oncologici vengono trattati dal punto di vista molecolare ma nei prossimi 5-10 anni probabilmente la stragrande maggioranza dei pazienti richiederà una caratterizzazione. Se n'è parlato durante gli Stati generali dell'oncologia ONCConnection, che si è svolta ieri presso l'Istituto Veneto di Medicina Molecolare (Vimm). L'evento è organizzato da Motore e Sanità.



163930

Malati oncologici, formazione per volontari e familiari

► Tante le iniziative, dagli Stati generali ai corsi specifici

SALUTE

PADOVA Questo mese vede svolgersi molte iniziative sull'oncologia e la cura dei malati. Si conclude oggi "ONConnection", gli Stati generali dell'oncologia del Nord-Est organizzati da Motore Sanità al Vimm, una due giorni inaugurata ieri con la partecipazione di massimi esperti che

hanno trattato temi quali futuro dell'oncologia, i modelli di governance dell'innovazione diagnostica, la cronicizzazione e la sostenibilità economica.

A metà novembre partirà la 31esima edizione corso di formazione gratuito dell'associazione Ceav (Cancro e assistenza volontaria) allo Iov, che si propone di informare i volontari su come affrontare l'esperienza di una malattia impegnativa come il cancro, nella convinzione che i malati oncologici abbiano particolari bisogni di assistenza e condivisione umana, esigenza questa che va oltre le cure e che non

sempre viene espressa.

Partirà invece a fine novembre il corso di formazione "Protagonisti di cura" organizzato dall'associazione Valentina Pennello Onlus, che nasce nel 2009 per offrire assistenza domiciliare professionale per i malati oncologici, terminali o con gravi patologie e alle loro famiglie. Il personale è specializzato nelle cure palliative e nell'offrire sostegno emotivo, psicologico e spirituale al malato e ai familiari. Il corso che inizierà a fine novembre si rivolge non solo ai professionisti ma anche ai caregivers (familiari e amici del malato) e ai volontari di associazio-

ni socio-sanitarie. «In questi anni ci siamo resi conto di quanto sia sempre più importante la formazione - aggiunge Alberto Borin - I luoghi di cura tradizionali non sono sufficienti e sempre più spesso servono cure a domicilio. C'è ormai una domanda sempre più ampia e articolata di competenze per far fronte a sempre più malattie neurodegenerative, che necessitano di essere accompagnate da persone qualificate sotto il punto di vista sanitario e umano». Il corso si articolerà in quattro incontri da 3 ore (fornisce 19 crediti Ecm).

Marco Miazzo

© RIPRODUZIONE RISERVATA



IL SOSTEGNO Incontri e corsi sono dedicati a malati e caregivers



KE Kvv š}}vW Po] ^š š] P v Œ o] oo-}v
š}}v oo-}v }o}P] o

~ v|Œ}v}•• r W }À U ô v}À u Œ îîîî 2 ^] •}v} Z]µ•] W }À U %
~s/DD• Po] ^š š] P v Œ ω] %ŒŒP}šš}}o}KFE] Kvv š}}v] D}š}Œ ^ v]š
}v o •%o}v}•}Œ]îî î}}v v}v }v]î}}v vš] /%• v /vv}À š}}v (}Œ :
WZ Œu µš] o }u% v] • }(:}Zv•}v ~ :}Zv•}vU d | U •šŒ > v µ UPŒ
•š š]vš Œ u vš] š oo v}À]š Z Œµ}š v} šš}Œv} oo-}v }o
&Œ]µo]rs v î] 'µo] U u]o] rZ}u Pv V Z À]•š} o % Œš]%o î}}v U]
•%o Œš] oo-}v }o}P] o E}Œ •šU o ••}] î}}v]] %o î] vš]
%o Œ }Œ•} 2KE Kvv š}}v2 Z (]v} }PP] Z Œ]µv]š} o •%o Œ] vî
%o Œ}••]u š %o%o Po] 2^š š] P v Œ o] oo-Kv }o}P] 2U }%o}]o E
v}À u Œ •• Œ vv}]o všŒ}]o ^µ X >-}] šš]À} u šš Œ]v•] u
%o Œ š] • o (]v] P Œ vš]Œ o u]Po]}Œ %o Œ •]v Œ] } / Œ '
%o Œ]v]%o o] u ŒEM] >}WY Z šš š] /KE , ^ >s s/d X ^µo š ŒŒ]š}Œ]
%o Œ À vî}}v µv %o]o •šŒ} %o Œ o • oµš] šµšš] v}} •}o}
%o Œ } u vš] Pv}•š]]o] µŒ]o]X }] u}]v({Œu Œ }uµv]
o µv %o š}o}P] %o]Œ • u%o]o] %o Œ Z]•%o}v] u}] •šŒµu vš] š v
u o %o v u] Z]vš ŒŒ}šš]] %o Œ}PŒ uu]] • Œ v]vP
]šš]v]l%o î] vš] %o ŒŒ Kµš] /X / ^K'E / / D > d / KE K>K' / / ^ µv
•] vš] (] } Z vv} v oo š} o-]v oµšš]o (µ î}}v 2 v Œ} µPµ
••]•š vî] o]U u}oš]] (µ o] o- •%o Œ] vî oo Œ vš %o v u] U
/KDU]v /š o] v o îîîî]Œ îóiu]o %o Œ•}v •}v} •š š] }o%o]š] o
}%o} o] Pv}•]]]Œ îUò u]o]}v] ~]o ñUò9 oo-]vš Œ %o}%o}o î]
vµ}À š v}o}P]] Pv}•š] Z oo š Œ %o]]vv}À š]À U Z %o}Œš
%o Œ•}v Z À]À }%o} o] Pv}•]W]o ñî9] vµ}À] u o š]Œ] PVE}•
W Z^KE > KPP] o Œ vî] %o Œ•}v o u] }]v(Œu] Œ]•š] }
}v }o}P] Pµ š Œ] Z] o (}Œu î}}v] }v }o}P] o (µšµŒ} Z •
o }u%o••] Pv}•š] u}o }o Œ o š Œ %o]]vv}À š]Œ > Zd oEKE]K
s E• X >-}v }o}P] µv • šš}Œ oš]••]u]vv}À î}}v] Pv}•š
v ••]š] µv •]•š u] %o Œ}PŒ uu î}}v oo Œ]•}Œ• }u%o o
u] u vš]]u%o}•š] oo-]vv}À î}}v •š •• X }u%o]š}] }Pv] • ŒÀ]î}} •
] P}À Œv v]v PŒ }] P Œ vš]Œ o- ••} oo-]vv}À î}}v Œ] }v
o]v]]vš ŒÀ vš} Z] Œ o %o µvš}] À]•š }ŒP v]îî š]À} ~ (µ] o
] Œ š] %o]Œ •%o] (] Z U • u%o]} Œ •š• uu]v]•šŒ š]À} %o Œ oM
s >KZ / & ZD / /EEKs d/s/ /v šš •] µ%o Œ Œ]o •]•š u] (
•%o • U Œ vš u vš - •š š µv Œ À]•}v o (}v} (Œu]]vv}À
]À Œ• •}oµî}}v] ššµ š •}v} o •] %o Œ µv }v(Œ}vš} %o Œ 2]
Œ š}] }ŒP v]îî Œ o Œ v] }vš î}}v uu]v]•šŒ š]À] (µ •š} %o
Po] ((šš] %o Œ À o vî v î}}v o %o]µšš}•š} ZM Œ P']dv db, Z Wz]ŒŒ
W Z^KE > /•• d Kv }o}P] }v } u š}o}P] Œ %o%o Œ • vš v} Œ]v
š ŒP š šZ Œ %o Ç Z Œ PP]µvš} o- %o] %o%o] š]À}X oo-]uu
]všŒ} }šš]U oo vµu Œ}• š Œ %o] š ŒP š ((]] v oo u}oš %o]o]]
µv (µ vš]š] }v}• vî š o] %o Œ µ] Z] Œ} Z o %o Œ} (]o î}}
À}oµî}}v U •µ µ] •]•À]oµ%o%o Œ o u]]v o (µšµŒ}X D v}v}•š
v o Œ o Á}Œo] (µ •š }v}• vî Po] •šŒµu vš] š v]] }ŒE]
] ((] }oš µŒ} Œ š] Z X W Œu vP}v} o]À oo}]•š]šµî}}v o U v î}}
] š}] š •š • Pµ]Œ Z •}v} v •• Œ] %o Œ]u%o}•š Œ š Œ %o]
%o%o Œ}À î}}v %o Œš oo- µš}Œ]š Œ P}o š}Œ]]š o]v oo š Œ
•]•š oo]v v } }v o u] µŒ}%o U v}v • Pµ] %o Œ] %o ••} o-]v• (•
}•š]U] š •š v •• Œ]X Z •š v }Œ µv (}Œš Œ] }]]v Œš îî

163930

š • š u}oš]] <μ o] }v]ì]]v v} o %o CE • hCE (]]]]}v • š ω% Ɔ }
{uμv]]]]v ›u}š}CE •>v]š Ɔ]š À o o r o o X>]iđ] ò ô í Ɔ ñ}i v r o
Á Á Á Xu}š}CE • CE]Ɔ}X]š]W] š]

!/.	!...	-	!!	-), 4 7	.-)	,-!	-	↵	±
-, 4										

) !4 5-
(.), !+!/.. !.! . -) !4

5-- !	5--4	! 5-- 9 !	-)	4 !	/,
-------	------	-----------	----	-----	----

/. !, ‡. !4 , .€€€€ . !'. . . . , . °!!! . -!, . . .

! (-), --

! !ZZGCjO\Z'.E:MXO.-
EGXX°\ZC\X\MO:-EGX.
EGXX°\ZC\X\MO:-EGX.

&UHD OD WXD UHQGLWD

3267(' %6('\$=,21(:(% 129(0%5(

3DGRYD QRYHPEUH ì 6L VRQR FkLkXkDR3
0HGLFLQD 0ROHFR ODUHDWL JHQHUDOL GHOOB!
21&2QQHFwLRQ GL 0RWËHGHQRLWVWDWR RUJD
VSRQVRULJJD]LRQH QRQ FRQGL]LRQDQWH GL ,S'
*LOHDG 'DLLFKL 6DQN\R -DQVVHQ 3KDUPDFHX
-RKQVRQ 7DNHGD \$VWUD=HQHFD 6HUYLHU %

/D GXH JLRUQL a VWDWD LQVRUDWQHW HGRWE
DOOíRQFRORJLD GH0 1RUG (VW É 7UHQLQR \$
*LXOLD (PLOLD 5RPPDUQR OD SDUWHFLSD]LRQ
FROOHJDPHQWRPQDYLPRMRS LUWL GHOOÍRQFR
DVRFLD]LRQL GHL SD]LHQ\$WLHVDH QDWHFRQ
SHUFR2VQFHÓVERE ILQR DG RJJL KD ULXQLW
RQFRORJLFR GL WXWWH OH UHJLRQL GL ,WDOL
GHOOÍ2QFRORJLDÓ GRSR LO 1RUG 2YHVW GH0
QRYHPEUH VDUDQQR LO &HQWUR H LO 6XG /IF
HVSHULHQ]H SHU VFULYHUH QHUR VX ELDQFR (PLJOLRUH
SUHVD LQ FDULFR GH0 SD]LHQWH RC

, WHPL SULQFLSDOL HPHUVL VRQR VWDWL

¼Û 35(9(=,21(&+(6\$/96XQ,7WHUULWRULR a QHFI
SUHYHQ]LRQSHUHYHQ]LRQH a XQ SLODQVUR SHU
JUD]LH DOOD SUHYHQ]LRQH FKH PROWH SDWRC

129(0%5(
gO:•. .gOhk;
C\Zjg\XxO:~.
.NOGZG.G.Zk
C:Yd:MZ:~.4
EO.4Gg\Z:

129(0%5(
EOXoVo:'Y
OZpGhjOYGZ

129(0%5(
-4O:~:XX:~M:~
EOXoVo:

129(0%5(
OCX\~EO.OZ
Y\BOXOj>~OZ
rdX\gG.jNG.
4GZGj\~OZ.Y\
)~E\p:~YGgC\
Z\pGYBgG

129(0%5(
.,! . .)
) !4 '.. -- ./ 9 ! . °. ,

129(0%5(
,OGYdOjG.EC
:ZL\gG

H FXUDREEDLDP LQIRUPDUH H FRPXQLFDUH V2XI
SUHYHQLUH DOFXQH SDWRORJLH a SL» VHPSOL
WHFQRORJLFL GL SL» IDFLOH XWLQJ]R H DOOC
LQWHUURWWR L SURJUDPPL GL VFUHHQLQJ HG
H L FLWWDGLQL SDJLHQWL SHUGXWL

129(0%5(
kj\gOd:g:j\g'
dg\p:~.gOZZ'

¼Û,Ù1829, %,62*1, '(, 0\$/\$7, 21&2/2*,&, 6H GD XQI
SURJUHVV VFLHQWLILFR KDQQR FDQFHOODWR
PRUWHÒ GDROR DORWWDL XOWHULRUL ELVRJQL I
OÍHVSHULHQJD GHOOD UHFHQWH SDQGHPLD KD
6HFRQGR L GDWL \$,20 LQ ,WDOLD QHO FLUI
GDO FDQFUR H LO QXPUR GHOOH SHUVRQH FK
P L O L R Q L L O G H O O Í L Q W H U D S R S R O D J L R C
SUHYHQJLRQH GHOOH QXRYH WHFQRORJLH GLI
SRUWDWR DG XQ FRPSOHVVLYR DXPQWR GHO
GLDJQRVL LO GHL QXRYL PDODWL GLDJQRV

&UHD OD WXD UHQGLWD

129(0%5(
GX\ZO---Ggg'
EOLGZEGgG\

¼Û,Ù 582/2 '(/(5(7, ('(/(\$662&,\$=,21, ', 3\$=,(17,
GHL PDODWL RQFRORJLFLVWLFKSLHSH GHOOROR'
FKH DWXDOPHQWH FRLQYROJRQR OD PHGLFLC
PROWH 5HJLRQL PD RFFRUUH IDUH XQR VIRUJF
XQIRQFRORJLD WHUULWRULDOH FKH SRVVD ULV
FURQLFLW¢

129(0%5(
OX:Z-d\C\B
gGY\Z:~LOZC

¼Û,Ù)21', '(/ 31/5 QXRYH VWUXWWXUH WHUULWRU
EDVWHUDQQR D PRGLILFDUH LO VLVWHPD YDQ
DO PRPHQWR VL UHJLVWUD XQD LPSRUWDOR
IRUPDWRWL RQFRORJLFLKH IDVFLFROR VDQLWDI
VLVWHPL LQIRUPDWLFL WXWWR TXHVWR UDSS
QHOOD TXDOH OD WHOHPHGLFLQD SX' YHUDPH

129(0%5(
\pgOC.gOhd'
Lg:--dGvO:~G
.

¼Û,Ù)5(1=\$ ', 3(5621\$/(2JL OD FDUHQJD GL SHU'
LQIHUPLHULVWLFRA HYLGHQWH LQ DPELWR VDC
DGHJXDWD ULFKLHGH OD IRUPDJLRQH GL RQFR
DGHJXDWDPHQWH LQWHUSUHWDUH H JHVWLUH
WHUDSLH LQQRWDWLYH FKH OD ULFHUFDPHWW

129(0%5(
X. :d\XO~B:j
€!~'.pOjj\gO:
OZ~C:YdO\Z:]

¼Û,Ù)7(&12/2*,\$ &+(\$9\$RQFRORJLD a XQ VHWWR
LQQRJDJLRQH GLDJQRVWLVWVWWRHGDSTRKXSLC
XQ VLVWHPD GL SURJUDPPDJLRQH GHOOH ULVR
SDUL SDVVR FRQ L FPELDPHQWL LP&RVLVWGD
VHUYLJLR VDQLWDULR UHJLRQDOH a FHUFDUH C
JUDGR GL JDUDQWLUH OÍDFFHVVR DOOÍLQQRJD
UHJRODWRUL G&PLRQDOLGR OLQHH GL LQWHUYH
RUJDQLJJDWLYR GD TXL OD VWUXWWXUD GHO
SL» VSHFLILFKH DG HVHPSLR EUHDVW HG DPF
UHQGLFRQWDJLRQH GHL IOXVVL GL VSHVD

129(0%5(
5\gXE--W:jG~
CO~d\jgBBG
:jOZ:~jg:~CO
dg\j:M\ZO~hjG

¼Û,Ù)9\$/25('(,)\$50\$&, ,1129\$7,9, ,Q DWWHVD GL
ILQDQJLDPHQWR DWXDOH VWUXWWXUDWR SHU
UHJLVLRQH GHO IRQGR IDUPDFL LQQRWDWLYL I
LPSRUWDORGLYHUVH VROXJLRQL DWXDDWH VRG
ÑFRSLDUHÒ OH EXRQH SUDWLFKH 2JQL UHJLR
UHQGLFRQWDJLRQH DPPLQLVWUDWLYD GL TXHV
JHVWLRQH FKH D WXWVL JOL HIIHWL a D SUH'
DGGLULWXXUD DJLHQGDH

129(0%5(
)Zgg'. Ojj\C'
C:BOZ:~EO.g

¼Û,Ù)5*(7 7+(5\$3< (21&2/2*,\$ 3(5621\$VFRORJLD H
RQFRHPDWRORJLD UDSSUHVHQWDQR DUHH LQ F

129(0%5(
.gG~hjGXXG~
:ZZ:p:CCOk\
GZjgs.ZGXX:

FRVLGGHWW DDUJHW WKHUDS\ KD UDDOIXQWR
LPPXQRQFRORJLD DL SULPL IDUPDFL DJQRVWLF
QXPHURVH WHUDSLH WDUJHW HIILDFDL QHOOH
VWD SRUWDQGR DOOD OXFH XQD TXDQWLWç GL
SURILOD]LRQH JHQRPLFD VDUç HOHPHQWR FDU
VYLOXSSHUç OD PHGLFLQD GHO IXWXUR OD QR
LO WUDVIHULPHQWR QHO UHDO ZRUOG GL TXHV
RUJDQL]]DWLYL DGHJXDWL SHU JHVWLUOH a UD
3HUPDQJRQR D OLYHOOR LVWLWX]LRQDOH QD]
LQFHUWH]]D VXO EXGJHW GHGLFDWR DL WHVW
LPSRVWUWH WHUDSLH H SHUFRUVL GL FXUD DS
DSSURYD]LRQH GD SDUWH GHOOIXWRULWç UH
SDUWLFRODUH TXHOOH LQQRWDWLYH FKH ILQ
HXURSHH QRQ VHJXH GL SDUL SDVVR OILQVHU
DWWULEX]LRQH GHL FRVWL GHL WHVW QHFHV
LQFHUWH]]D VX TXDOH FHQWUR GL FRVWR GRYI
FRQGL]LRQDQR OD SUHVFUL]LRQH GHOOD WHUI

8IILFLR VWDPST ORWRUH 6DQLWç

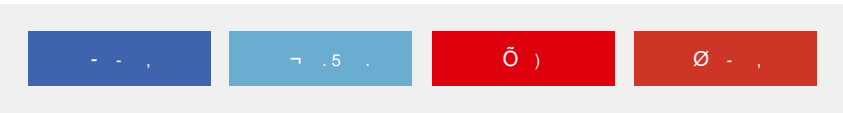
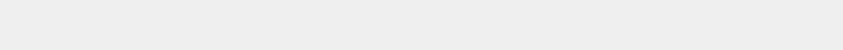
FRPXQLFD]LRQH#PRWRUHVDQLWD LW

/DXUD \$Y&OHO

/LOLDQD &DUEFOOH

ZZZ PRWRUHVDQLWD LW

4GEO.:ZCNG'



j 3UHYLRXV SRMIV SRVW

20\$	0\$"	-\$ 2	1- 22 \$
0KQSc`K >~Sc` c`rK, A` locQo>__> `c` GS pS>`c S`GK`KoSrcoSÁ	KprSc`K _KoQK`~K` Gc`xKQ`c SoK OK_rKGR zlc > >r>`S>	SpGc` >`IS`S > QcxKo`c, `c P]>r r>z` loScoSr 7 jcr> Kx>pSc`K] c`c` S] `scxc Gc__scxK`rK Gc Sp`K{ IKo ">r>

"\$2 = 0 \$

rco`> >]]>]Spr>

Œ `cxK_FoK †,††Ó ... (,^%

**\$" \$`KGrSc`, l>Q]S 1r>rS QK`Ko>]S
IK]]Ýc`Gc]cQS> IK] "col pr]K G>]] rc >GrSc`
IK]]Ýc`Gc]cQS> IK] locppS_c Psrcoc**

Ī l`loc`cpĐ Ó ->lcx>¹ Œ `cxK_FoK †,†† Ó 1S pc`c GRSSpS > ->lcx>¹ loKppc]Ý prSrsrc 8K`Krc IS !K
!c]KGC]>oK Ī8 !!Đ Q]S 1r>rS QK`Ko>]S IK]]Ýc`Gc]cQS> IK] locQKrrc \$" \$"`KGrSc` IS lcrcoK 1>`SrB:
ÝKxK`rc O pr>rc coQ>`S-->rc Gc`]> plc`pcoS-->~Sc`K `c` Gc`IS~Sc`>`rK IS lpK` ``cx>rSc` Pco
G>oK¹ S]K>I¹ >SSGRSÓ1>`\{c¹ >`ppK` -R>o_>GKsrSG>] c_l>`SKp cP cR`pc` cR`pc`¹ 2>\Kl>¹
pro>=K`KG>¹ 1KoxSKo¹ oSprc] !{Kop 1nsSFF% > IsK QSco`S O pr>r> S`rKo>_K`rK IKISG>r> >]]K
oscr>`c >rroco`c >]]Ýc`Gc]cQS> IK] "col pr Ó 2oK`rS`cÓ]rc ISQK¹ 8K`Krc¹ oSs]SÓ8K`K~S> Ss]S>¹
0c_>Q`>Ã R> xSprc]> l>orKGS!>~Sc`K¹ S` loKpK`~> K S` Gc]]KQ>_K`rc l> oK_crc¹ S _>ppS_S Kpl
IK]]Ýc`Gc]cQS> IK] "col pr¹]K >ppcGS>~Sc`S IKS l>~SK`rS K]K SprSrs~Sc`S% pr>r>]> pKGC`l>
Qo>`IK IKoGcopc Ú\$" \$"`KGrSc`Ú GRK PS`c >l cQQS R> oSs`Src]K KpIKoSK`~K S` G>_lc c`Gc]cQS
]K oKQSc`S IS r>]S>% K locppS_K r>IHK IKQ]S Ú1r>rS QK`Ko>]S IK]]Ýc`Gc]cQS>Ú¹ lclc S] "col \$x
pKrrK_FoK pGcopcĐ K "col pr ĪÓŒ `cxK_FoKĐ p>o>`c S] K`roc K S] 1s!% ÝcFSKrrSxc O _KrrKc
]K KpIKoSK`~K IKo pGoSxKoK `Koc ps FS>`Gc]K FKpr lo>GrSGKp >] PS`K IS Q>o>`rSoK]> _SQ]Sc
G>oSGc IK] l>~SK`rK c`Gc]cQSGc K >GKppc Knsc >]]K GsoK% rK_S loS`GSI>]S K_KopS pc`c pr>
-0 8 = \$" 1 8 8 2 ¾ 1s] rKooSrcoS O `KGKpp>oSc P>oK loKxK`~Sc`K% > loKxK`~Sc`K O s` IS
IKo]> p>]srK IS rsrrS `cS Kl O pc]c Qo>~SK >]]> loKxK`~Sc`K GRK _c]rK l>rc]cQSK pc`c loKGCgK,
IS>Q`cprSG>FS]S K Gso>FS]S% cFFS>_c S`Pco_>oK K Gc_s`SG>oK psS GcooKrrS pr]S IS xSr>%
>]Gs`K l>rc]cQSK O ISw pK_]SGK IKoGRL ISplc`S>_c IS pros_K`rS rKG`c]cQSGS IS ISw P>GS]K sr
lcor>r> IS rsrrS¹ _>]> l>`IK_S> R> S`rKooCrrc S locQo>__S IS pGoKK`S`Q Kl O ns`S`IS `KGKpp>oS
oKGS!Ko>oK S] rK_lc K S GSrr>IS`SÄ!>~SK`rS IKolsrS% ¿ "3\$8 1\$" " ! 2 \$" \$\$ 1K l> ε
l>orK S x>`r>QQS IK] locQoKppc pGSK`rSPSGc R>`c G>`GK]]>rc]ÝS`K]srr>FS]K Kns>~Sc`K ÚG>`G
_corKÚ¹ l>]]Ý>]ro> pc`c pcorS s]rKoScoS FSpCQ`S >ppSprK`~S>]S¹ _c]rS IKS ns>]S]ÝKpIKoSK`~>
l>`IK_S>¹ R> P>rre K_KoQKoK Gc_K soQK`rS% 1KGc`lc S l>rS \$!¹ S` r>]S> `K] †,†, GSog> †(, _
IKopc`K pc`c pr>rS Gc]ISrS l>] G>`Goc K S] `s_Koc IK]]K IKopc`K GRK pclo>xxSxK lclc]> IS>Q`cp
GSoG> †¹Š _S]Sc`S ĪS] %¹< IK]]ÝS`rKo> lclc]>~Sc`KĐ% ÝKPPSG>GS> IK]]K G>_l>Q`K IS loKxK`~S
rKG`c]cQSK IS>Q`cprSGRK K IK]]K rKo>ISK S`cx>rSxK¹ R> lcor>rc >l s` Gc_l]KppSxc >s_K`rc IK]`
IK]]K IKopc`K GRK xSxK lclc]> IS>Q`cpS, S] %,, IKS `scxS _>]rS IS>Q`cprSG>rS S` Fsc`> l>orK
Goc`SGS-->%¿ 03\$ \$ 0 2 11\$ = \$" - = "2 `scxS FSpCQ`S IKS _>]rS c`Gc]cQS
oSGRSKIK `c` pc]c s`c pxS]sllc IK]]K oKrs IS l>rc]cQS> GRK >rS>]_K`rK GcS`xc]Qc`c]> _KISGS`>
pIKGS>]SprSG>¹ QSB S_l]K_K`r>rc S` _c]rK OKQSc`S¹ _> cGGcooK P>oK s`c pPco~c S_lcor>`rK IKo
s`Ýc`Gc]cQS> rKooSrcoS>]K GRK lcpp> oSplc`IKoK > nsKpr> `scx> Kl S_lcor>`rK Goc`SGSRB% ¿
-"00 K `scxK prosrroK rKooSrcoS>]S loKxSprK l>] -"00 `c` F>prKo>`c > _c]SPSG>oK S] pSprK_>¹
oS_K_ ISrK IS IKopc`>]K _KISGc Ī>] _c_K`rc pS oKQSpr> s`> S_lcor>`rK G>oK`~>Đ¹ IKo IS ISw
>IKQs>r>_K`rK Pco_>rc%OKrS c`Gc]cQSGRK¹ P>pGSGc]c p>`Sr>oSc K]Krrc`SGc¹ S`rKoclKo>FS]Srl
S`Pco_>rSGS¹ rsrrc nsKprc o>llloKpK`r>]> F>pK IKo s`> oSPco_> GoKISFS]K¹ `K]]> ns>]K]> rK]K_
xKo>_K`rK o>llloKpK`r>oK s`> pxc]r>%¿ 0 "= - 01\$" \$QQS]> G>oK`~> IS IKopc`>]K _KISGc K
S`PKo_SKoSprSGc O KxSIK`rK S` >_FSrc p>`Sr>oSc% 3`Ý>ppSprK`~> c`Gc]cQSG> >IKQs>r> oSGRS

163930

Pco_>~Sc`K IS c`Gc]cQS IK] Psrcoc GRK p>IIS>`c >IKQs>r>_K`rK S`rKoloKr>oK K QKprSoK]> Gc_I
 IS>Q`cprSG> _c]KGc]>oK K]K rKo>ISK S``cx>rSxK GRK]> oSGKoG> _KrrK > ISplcpS~Sc`K%¿ 2
 8 " = % Ýc`Gc]cQS> O s` pKrrcoK >I >]rSppS_> S``cx>~Sc`K IS>Q`cprSG> K rKo>IKsrSG>` pIKf
 ISoc_IK`rK` GRK `KGKppSr> IS s` pSprK_> IS locQo>__>~Sc`K IK]]K oSpcopK Gc_]IKr>_K`rK `scxc
 x>I> IS I>oS I>ppc Gc` S G>_FS>_K`rS S_lcpS I>]]ÝS``cx>~Sc`K prKpp>% c_ISrc IS cQ`S pKoxS~
 p>`Sr>oSc oKQSc`>]K O GKoG>oK IS GcprosSoK pSprK_S IS QcxKo`>`GK S` Qo>Ic IS Q>o>`rSoK]`
 >]]ÝS``cx>~Sc`K oSGc`cpGSsr> I>Q]S K`rS oKQc]>rcoS ">~Sc`>]S IK]S`K>`Ic]S`KK IS S`rKoxK`rc C
 Is`rc IS xSpr> coQ>`S~~>rSxc İI> nsS]> prosrro> IK]]K oKRS c`Gc]cQSGRK KÃc >]]coc S`rKo`c IS
 pIKGSPSGRK` >I KpK_Isc FoK>prĐ KI >__S`Spro>rSxc IKo]> >]]cG>~Sc`K K oK`ISGc`r>~Sc`K IKS
 pIKp>%¿ 8 \$0 0! "\$8 2 8 `>rrKp> IS pSIKo>oK S] pSprK_> IS PS`>`-S>_K`rc >rrs>]K
 prosrro>rc IKo pS]cp IS pIKp>` oKKG`rK_K`rK GÝO pr>r> s`> oKxSpSc`K IK] Pc`Ic P>o_>GS S``cx
 s`> S_]IK_K`r>~Sc`K S_lcor>`rK% K ISxKopK pc]s~Sc`S >rrs>rK pc`c]K F>pS IKo s` Gc`Poc`rc K İ
 ÚGclS>oKŪ]K Fsc`K lo>rSGRK% \$Q`S oKQSc`K` S`P>rrS` R> GKoG>rc IS coQ>`S~~>oK]> oK`ISGc`
 >__S`Spro>rSx> IS nsKprc G>ISrc]c IS pIKp>` P>GS]Sr>`Ic]> QKprSc`K GRK > rsrS Q]S KPPKrrS
 `>~Sc`>]K ISsrroprc GRK oKQSc`>]K c >IISoSrrro> >~SK`I>]K%¿ 2 0 2 2 0 -; \$" \$ \$
 - 01\$" == 2 \$`Gc]cQS> KI c`GcK_>rc]cQS> o>İloKpK`r>`c >oK K S` GsS]> _KISGS`> IKopc`>]S~~>
]> GcpSIKrr> r>oQKr rRko>I{ R> o>QQSs`rc]Ý>ISGK >İ]SG>rSxc% >]]Ý S__s`c`Gc]cQS> >S loS_É
 >Q`cprSGS oKKG`rK_K`rK S`roclerrS` >]]K `s_KocpK rKo>ISK r>oQKr KPPSG>GS `K]]K _c]rKI]SGS .
 rs_co>]S`]> oSGKoG> pr> lcor>`Ic >]]>]sGK s`> ns>`rSrB IS Gc`cpGK`~K r>]S IKo GsS O GRS>oc
 locPS]>~Sc`K QK`c_SG> p>oB K]K_K`rc G>oIS`K S` Gc`rS`s> Kxc]s~Sc`K` ps GsS pS pxS]sİIKoB]>
 IK] Psrcoc` İ!> `c`cpr>`rK]> Gc`p>IKxc]K~~> IS rsrre GSh` S] ro>pPKoS_K`rc `K] oK>] yco]I IS nsK
 Gc`cpGK`~K K IKQ]S pros_K`rS rKG`SGS K coQ>`S~~>rSxS >IKQs>rS IKo QKprSo]K O o>]]K`r>rc I>
 FsocGo>rSGRK% -Ko_>`Qc`c >]SxK]]c SprSrs~Sc`>]K` `>~Sc`>]K K oKQSc`>]K` K]K_K`rS IS S`GKo
 FslQKr IKISG>rc >S rKpr I> KpKQsSoK GRK pc`c `KGKpp>oS IKo S_lcpS>oK rKo>ISK K IKoGcopS İ
 >İlocloS>rS% K rK_ISprSGRK IS >İlocx>~Sc`K I> I>orK IK]]Ý>srcoSrB oKQc]>rcoS> Sr>]S>`> IK]]K
 I>orSGc]>oK nsK]]K S``cx>rSxKĐ` GRK PS`>]_K`rK pS pr> >]]S`K>`Ic Gc`]K _KISK KsocİKK` `c` pİ
 I>oS I>ppc]ÝS`pKoS_K`rc `KS K]> GcİSPSG>` Gc` >rroSFs~Sc`K IKS GcprS` İKS rKpr `KGKpp>
 >`Gco> s` PcorK G>oSGc IS S`GKorK~~> ps ns>]K GK`roc IS Gcprc İcxoB P>opS G>oSGc IS nsKS r
 ns>]S Gc`IS~Sc`>`c]> İoKpGoS~Sc`K IK]]> rKo>IS> r>oQKr%3PPSGSc pr>_I> !crcoK
 1>`SrBgc_s`SG>~Sc`K _crcoKp>`Sr>%Sr >so> x>]]KŌ K]]% †† „•œ ...%„ S]S>`> >oFc`K Ō K]]%
 †Š††.....`yyy%_crcoKp>`Sr>%Sr

>S28

1>` >pGS>`c` pGclKorK †`
 pr>rsK IS Foc`~c, oSpGoSxc`c]>
 prcoS>

"K]]> F>pK ">rc S` -c]c`S>, nsS
 ISPK`IS>_c GSK]S I> G>GGS> osppS

í M~ ^' í Š^ŠŠ

0 í í



(>>> |
-&í í m í í í í í
+ (í .

- í í í í ' í í í í / í í í H í í í / í ' í ' í / í / # í í (0+

)í ...í "(í í í í

í í í
%, '% í > í í / í í í í í ~ í í
, í í í í ~ í í
í í

^ - í Š^ŠŠ

>% œ — . ~ ' í Š^ŠŠ ~ 0í í í . ~
• í , í \$ í í \$ >, \$\$œ í 0 í í
• í &-(& í \$ 0 í > • L
í í í í í í í
í ~)í ~ * í í í—0 ~ " . í í (í í
" % " ~ 1 ~ % 6 ~ 0 í ~ + í \$ 0 í >

% *

7XPRUH DO VHQR OD GLHWD PLPD GLJLXQR

[&RQ LO FRQWULEXWR QF](#)

\$ í í . í

†0 í í í í†~
í \$ í 1
í 0 í

1 í í í
í í í
œ^ % í
1

1 í ~ (í
í / 2 í ?
†(í í í
í†> *
í í í í
í)

\$ ~ í
í í
í í

• í í L í í í í í
- ~ 1 í —% % í ~ , ~ ! í í—, í ,

Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī •Ī Ī > (Ī Ī Ī Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī L Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī
Ī Ī Ī • •Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī
- Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī
Ī Ī > Ī Ī Ī Ī ° Ī Ī
Ī Ī Ī Ī³ ~ Ī Ī œ Ī Ī Ī Ī Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī >
" ,% &/ * !%/\$%(--&, % 1 , Ī Ī Ī Ī Ī Ī
3 Ī Ī Ī Ī Ī Ī ~ Ī •L
Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī >
Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī f Ī ,
Ī > & Ī Ī ~ Ī Ī ~ Ī Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī Ī ~ Ī Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī² Ī L Ī Ī Ī Ī Ī
Ī Ī Ī >

\$ Ī Ī Ī O Ī J =
Ī Ī
\$ Ī Ī > ... , Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī
Ī Ī Ī Ī Ī Ī
" - Ī Ī , Ī Ī Ī Ī }
Ī Ī \$ Ī
* Ī Ī Ī m +) %
Ī Ī Ī 'Ī Ī Ī Ī Ī }
Ī Ī Ī Ī Ī / Ī -
\$ Ī Ī
m , Ī Ī Ī - +) %
* Ī Ī Ī Ī
„1 Ī Ī Ī ... Ī ... >
" Ī Ī Ī ±
Ī Ī Ī m +) %
\$ Ī Ī Ī Ī
Ī + Ī Ī Ī > ... / Ī
Ī Ī ... } Ī Ī
m Ī Ī Ī Ī - +)

2µ Ī Ī \$ 0 Ī Ī
Ī Ī Ī Ī ½ Ī Ī > Ī
% — (> ‹ Š ^ ^ • ‘ % • • • ^
Ī Ī (— (> ‹ œ • Š Ź œ Š % % œ
> Ī Ī > Ī



O Ī Ī : Ī Ī Ī

&RPPHQWL 0 Ī Ī ° 0 Ī Ī Ī Ī Ī

9HGL DQFKH ▶

+RPH &KL VLDPRJDJLQH&RQWD&HWUWLILFDJLRQH +21FRGH

+RPH 0HGLFLQDLFHUFXWULJLRQWHVFLFRORJLDVXROBRIEDHWVWXDPELHQWH H 7HU
6FLHQJD H 7HQRXURHJJJD

6(*8,&, 68 - - ã g a

0(',&,1\$21&2/2*,\$

\$57,&2/2 68&&(66,92

*OL VSHUPDWRJRL VL PRGLFDQR LQ PCWD
TXRWD IHQRPHQR UHYHUVLELOH LQ JLRUQL
VX VRJJHWL VDQL

5LYROXJLRQH WHFQF
FRPH FRQLXJDUH LQ
VRVWHQLELOLWç VX
QDJLRQDOH

\$57,&2/2 35(&('17(

%DPELQL H &RYLG OD ULVSRVWD
LPPXQLWDULD H L ULVFKL

,,16\$/87(1(:6y,7 129(0%5(

'LJLWD LO WHUPLQH GI

3DGRYD QRYHP
GLUHJLRQH LQ FX
PHGLFD VWD DQG
GHOOD PHGLFLQC
*Lç RJJL PROWL C
RQFRORJLFL YHQ

/Ø('725,\$/(

PDQLHUD PROWR SHUVRQDOLJJDWD GDO :
SURVVLPL DQQL SUREDELOPHQWH OD
ULFKLHGHUç XQD FDUDWWHULJJDJLRQH P
XVR GL SDQQHOOL JHQLFL H GL WHFQRC
FRPSOHVVH

6RJQL D QRQ ILQLUH
RVWDFROR
GLLFROHWWD &RFFR

/ØRQFRORJLD a SURQWD SHU DFFRJOLHU
FOLQLFR H GHOOØRUJDQLJJDJLRQH" 6H Q
GHOOØRQFRORJLD 21&2QQHFWLRQ Õ 1RU
)ULXOL 9HQHJLD *LXOLD (PLOLD 5RPDJQI
9HQHWR GL 0HGLFLQD 0ROHFRODUH 9,0C
6DQLWç

/D ULYROXJLRQH WHFQRORJLFD LQ RQFR
FRPSDQLRQ WHVW LQ ELRSVLD OLTXLGD

6(6682/2*, \$

,O FRLWR LQWHUURW
FRQWUDFFHWWLYR H
LQIHJLRQL D WUDVPL
GQDUFR 5RVVL

&2081, &\$7, 67\$03\$

(QILVHPD SROPRQDU
OHQWD GHOOH YDOY
&RQJUHVV R GHOOD 6
3QHXPORJLD

129

5LFFLRQH RVSLWD L
1DJLRQDOH GHL 7HFC
ELRPHGLFR

129

JHQRPLFD Ú3HU DFFRJJOLHUH DSSLHQR T
PROWR DYDQJDWH WHFQRORJLH GL ELRC
SRUWDWD GL WXWWL L FHQWUL H FKH UI
QHFHVVLWç GL SHUVRQDOH PROWR VSHF
H DQFKH GL LQWHUSUHWDUOH SHU SRL V
VSLHJDWR \$QGUHD \$UGLJJRQL 'LUHWWRI
6DQWØ2UVROD 0DOSLJKL %RORJQD Õ 4X
XQD ULYROXJLRQH GDO SXQWR GL YLVWE
TXHVWD WHFQRORJLD VLD GLVWULEXLWD
ULFKLHGH FHQWUL GL ULIHULPHQWR LQ
HOHYDWH 6H YRJOLDPR JRYHUQDUH TXH
SHQVDUH D FHQWUL GL ULIHULPHQWR UH
OD JUDQGH PDJJLRUDQJD GHJOL RVSHGD
GRYUDQQR HVVHUH ILQDQJLDWL DG KRF
ULQQRYDUH TXDQGR QHFHVVDULR DYHU
TXHVWL FHQWUL GRYUDQQR HVVHUH FRO
GHOOØDUHD JHRJUDILFD GL ULIHULPHQW
LQ PDQLHUD UDSLGD SRWHU VFDPELDUH
LQWHUSUHWDJLRQH 6HQJD TXHVWR WLSF
SDHVH GRYH QRQ FØª RPRJHQHLWç GL DI
ULFDGXWD FKH TXHVWH DYUDQQR QHOOD

,O WHVW +5' SHU OØDQDOLVL GHOOØ+RP
IRQGDPHQWDOH SHU LO WUDWWDPHQWR
VHQVLELOLWç DL 3\$53L DQFKH LQ DVVR
SDUODWR /DXUD &RUWHVL 5HVSQRVDEL
RQFRORJLFD \$28 GL ORGHQD Ú'DWL FOL
LQ VRSUDYYLYHQJD GHOOH SDJLHQWL WL
+5' 'ØDOWUD SDUWH L SDJLHQWL FKH Q
WUDWWDPHQWR DGLXYDQWH GHO WXPRU
GL VRSUDYYLYHQJD Õ KD VSLHJDWR &RU
+5'ª SDUL DO FKH DVVRPPDWR DO
UDSSUHVHQWD LO GL WXWWL L SDJLH
DOWR JUDGR 3HUWDQWR OØLGHQWLILFI
IRQGDPHQWDOH SHU OD FRUHHWWD JHV
VWDGLR LQLJLDOH H SHU XQD FRVW HIIH
HVHQGR WDOL IDUPDFL DG RJJL PROWR
FRQGRWWR VX SDJLHQWL ULVXOWDWL QR
FRPSOHWDPHQWR GHOOØDQDOLVL JHQHV
SRVVLELOLWç SHU HVHJXLUH WDOH DQD
0\ULDG0\&KRLFH WHVW 2JJL DOFXQL ODI
KRXVHÛ FRQWHVWXDOPHQWH DO WHVW
PLJOLRUH WHUDSLD SHUVRQDOLJJDW S
FRPSDQLRQ GLDJQRVWLF SHU OØXWLOLJ
ULPERUVDELOLWç GHO WHVW GDWL DQF
FKLHGH SHUWDQWR GL LGHQWLILFDUH L
SRVVRQR JDUDQWLUH OØHVHFXJLRQH GH

/D FHUYLFDOH VWXG
SURI 'Ø\$WWLOLR VS
YDOXWUDH OD IXQJL
PXVFRODUH

129

'DO SRVW &RYLG DO
&RQJUHVVVR QD]LRQD
,WDOLDQDGL 3QHXP

129

%LRVLFXUH]]D H ELR
JHVWLRQH H RUJDQL
HSLGHPLH /Ø,WDOLI

129

6DOXWH H VFLHQ]H (C
FROODERUD]LRQH SF
WUD 8QLYHUVLWç GL
2UWRSHGLFR 5L]]ROL

129

6RUYHJOLDQJD GHL
WUHGLFHVLPFR 5D

129

DFTXLVLWH QRQFK« OØRWWHQLPHQWR (

6XOOD ELRSVLD OLTXLGD a LQWHUYHQXW
5HVSRQVDELOH GHOOØ8QLWç 2SHUDWLY
WUDVOD]LRQDOH ,VWLWXWR 2QFRORJLF
PHWRGLFD GL UHFHQWH LQWURG]LRQH
FRQWULEXHQGR D PLJOLRUDUH OD GLDJ(
GHOOØRQFRORJLD GL SUHFLVLRQH 6L W
YHQJRQR HVHJXLWL VX GL XQ FDP SLRQH
ULFHUFDQR DOWHUD]LRQL PROHFRODUL
/D ELRSVLD OLTXLGD XWLLOJ]D WHFQROF
WUDFFH JHQHWLFKH ULODVFLDWH GDL W
FLUFXODWLQJ WXPRU '1\$ /D ELRSVLD (C
DPELWR FOLQLFR URXWLQDULR QHOOD G
H VL ULFRUUH D WDOH SURFHGXUD LQ W
RWWHQXWR PHGLDQWH OD ELRSVLD WUD
LQGDJLQL PROHFRODUL ULFKLHVWH SHU
SUREDELOH FKH QHL SURVVLP DQQL OØ
EHQ ROWUH L OLPLWL DWWXDOL 6WDQQ
VHPSUH FUHVHQWL LQGLFD]LRQL FKH T
XWLLOJ]DWR SHU LO PRQLWRUDJ]LR GH
HVHPSLR GRSR XQ LQWHUYHQWR FKLUXU
UHVLGXL DOWULPHQWL ÚLQYLVELELOÙ G
FRPH ELRPDUFDWRUH GLQDPLFR WXPRUC
WUDWWDPHQWR SRVW FKLUXUJLFR GHL S

Ú/H WHUDSLH D EHUVDJOLR PROHFRODU
SURJQRVL GHL SD]LHQWL RQFRORJLFL D'
GHOH QHRSODVLH DO FRQFHWR GL RQ
WHFQLFKH GL GLDJQRVWLFD PROHFRODU
OØLGHQWLILFD]LRQH GHL SD]LHQWL LQ
LQQRWDWLYL Õ KD VSLHJDWR *LXOLD 3D
2QFRORJLD 8QLYHUVLWç GHJOL VWXGL (C
2QFRORJLFR 9HQHW R Õ ,Q SDUWLFRODU
JHQHUD]LRQH KD FRQVHQWLWR OD GHWH
FRQ PDJJLRUH VHQVLELOLWç ULVSHWR
SHUWDQWR GL SURILODUH LO SD]LHQWH
GLDJQRVL /D SUHYDOHQJD VHPSUH PDJJ
GHL IDUPDFL LQQRWDWLYL VRWWROLQHD
FRQLXJDUH LQQRWD]LRQH D VRVWHQLEL

8QD DGHJXDWD VHOH]LRQH GHL FDVL GD
PROHFRODUH HVWHVD OD GHILQL]LRQH
GHOOD VWUDWHJLD GL DFFHVVR DO IDUP
GLDJQRVWLFWR WHUDSHXWLFWR GH O SD]LH
3DVHOOR Õ 'DWL GL OHWWHWDWXUD LQIC
PHGLDQWH DPSL SDQQHOOL LGHQWLILFD
IDUPDFL LQ FLUFD LO GHL FDVL H FK
RWWLHQH QHO GHOOD FDVLVWLFD LQI

UDSSUHVHQWD XQR VWUXPHQWR FRQ FXL
WHUDSHXWLF D H XQD RPRJHQHD RWWLPL
RQFRORJLFR D OLYHOOR 5HJLRQDOH H |



,QWHOOLJHQJD DUWL
FROODERUDWLYD H I
SURJHWWR HXURSHR
129

&RQGLYLGL OD QRWLJLD FRQ L WXRL DPLFL



7RUQD DOOD KRPH S

6DOYD FRPH 3')

7DJ \$QGUHD \$L ELRSVLD JHQRF *LXOLD 3 /DXUD &RUWHVL
OROHFXODU 7) RQFRG 6WHIDQR ,Q WXPFRDR

,O FKHUWRFRQR WL
&RQJUHVVVR QDJLRQD
129

/H LQIRUPDJLRQL SUHVHQWL QHO VLWR GHYRQR VHUYLUH D PLJOL
QHVVXQ FDVR VRVWLWXLVFRQR OD FRQVXOHQJD PHGLFD VSHFLDO
GL GLVWXUEL H R PDODWWLH a VHPSUH QHFHVVDULR ULYROJHUVI

¶ 3275(%%(\$1&+(,17(5(66\$57,

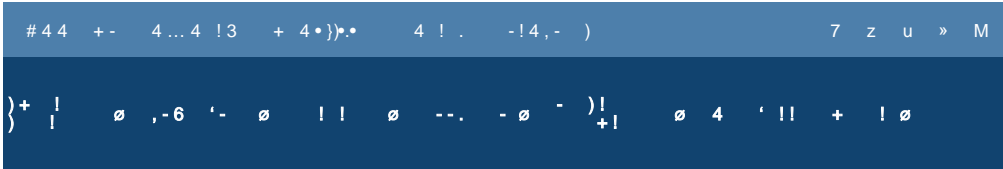
,Q ,WDOLD WRUQDQR
LQIHUPLHUL VRVSHV
YDFFLQDWL ,O SXQV
129

2EHVLWç LQID*OLREODVWRP 'HFOLQR &RJQ
VFRSHUWL ELIPXOWLIRUPH /LHYH FROSL
QHOOØXULQD QDQRPHGLFLQGHJOL RYHU
9HUVR QXRYH SUHFLVLRQH)RSSRUWXQLWç
WHUDSHXWLFIPLFURPHWULF WUDWWDPHQW

*(1 xDWWDDFFDUHç 0\$5
\$35

3155 ILQDQJLDWL SL
VFLHQWLILFD GHOOç
129

OHGDJOLD GØ2UR GH
\$PHULFDQD GL 1HXU
3HGLDWULFD DO SUR
*DVOLQL
129



2 4 - 4 1 - 8 dZXtM4DM4+M9BEÁ4,}49XXM4DM4,ghDM4E4+MBEdBLE¿4 9L\$4~}49U4~•4XZnZXWJWED4

4 49UhgE' EXE4dEXEZXBZUZKM94G4egd9ZdDMX9dM94E4d9bMD94U94dMnZUhtMZXE4gEBXZUZKMB94V

X4ZXBZUZKM94G4egd9ZdDMX9
dMnZUhtMZXE4gEBXZUZKMB94V
b9eeZ4BZX4XhZnM4MXnEegMWE

○ +ED9tMZXE4 · ...4 ZnEWAd

) !3 4~4 94DMdEtMZXE4MX4BhM4U´ZXBZUZKM94WEDMB94eg949XD9XDZ4G4chE
b9tMEXgM4ZXBZUZKMBM4nEXKZZ4gd9gg9gM4MX4W9XMed94WZUgZ4bEdeZX9UMtt9
bdZA9AMUWEXgE4U94egd9Kd9XDE4W9KKMZd9Xt94DEM4b9tMEXgM4dMBLMEDE
BZWbUEee94-heZ4DM4b9XXEUUM4KEXMBM4E4DM4gEBXZUZKME4 ,4EegdEW9WE
9BBZKUMEdE4chEeg94dMnZUhtMZXE4D9U4bhXgZ4DM4nMeg94BUMXM,9ZgM4DEXJ
DEUU´ZXBZUZKM94! !XxEBgMZx4~4 ZdD4 egÁ4-dEXgMXZ4 UgZª DMKE¾48 4BZZ
)9DZn94bdEeeZ4U´ egMghgZ43EXEgZ4DM4 EDMBMX94 ZUEBZUgZdE4,98XWZ~4
ebZXeZdMtt9tMZXE4XZX4BZXDmtMZx9XgE4DM4 beEX4 XXZn9gMZx4JZd4b9gMEX
)L9dW9BEhgMB9U4 ZWb9XMEe4ZJ4 ZLXeZX4´4 ZLXeZX¾4 dMegZU4 qEde4,chMAA¾4,Ec

163930

94dMnZUhtMZXE4gEBXZUZKMB94MX4ZXBZUZKM94bZdg94XZWM4BZWE4gEB) Whg9tMZX9UE%4bdZJMU9EWZXBZKXZWMEM999pMEXZ4chEeg94dMnZUhtMZXE4e gEBXZUZKME4DM4AMZUZKM94WZUEBZU9dE4BLE4XZX4eZXZ49UU94bZdg9g94DM4ghgG XEBEeeMg=4DM4bEdeZX9UE4WZUGZ4ebEBM9UMtt9gZ4MX4Kd9DZ4DM4J9dE4chEegE4N gEd9bEhgMBLE4ebMEDde9Z4dDM4ZMMEggZde4!XBZUZKM94WEDMB9%4)ZUMBUMXMBZgZ, gMbZ4DM4dMnZUhtMZXE4dMBLMEDE49XBLE4hX94dMnZUhtMZXE4D9U4bhXgZ4D gEBXZUZKM94eM94DMegdMAhMg94ehU4gEddMgZdMZ4MX4W9XMEde94B9bMUU9dE%4bE MXD9KMXE4WZUGZ4EUEen9gE;4, E4nZKUM9WZ4KZnEdX9dE4chEeg94dMnZUhtMZXi dEKMZ9UM%4bZeeMAMUWEXgE4MX4Kd9DZ4DM4eEdnMdE4U94Kd9XDE4W9KKMZ, DZnd9XXZ4EeeEdE4JMX9XtM9gM49D4LZB4bEd4bZgEdE49nEdE4UE4gEBXZUZKME3 ebEBM9UMtt9gZ4bEd4J9dUZ%4E4chEegM4BEXgdM4DZnd9XXZ4EeeEdE4BZUUEK9gM dMJE dMWEXgZ4MX4WZDZ4D94bZgEd4eB9WAM9dE4MU4W9gEdM9UE4MX4W9XMEde94d MXgEdbdEg9tMZXE;4, Ext94chEegZ4gMbZ4DM4ZdK9XMtt9tMZXE4dMeBLM9WZ4DM chEegE4gEBXZUZKME4E49UU94dMB9Dhg94BLE4chEegE49nd9XXZ4XEUU94gEd9bM94ZX

U4gEeg4 + 4bEd4U'9X9UMeM4DEUU' ZWZUZKheE4+EBZWAMX9gMZ4 EJMBMEXBq Zn9dMBZ4MX4ch9XgZ4bdEDMggZdE4DM4eEXeMAMUMg=49M4) +)M%449XbEgHM94Z4eEgE +EebZXe9AMUE4DEUU94egdhhghd94eEWbUMBE4DM4 E4MgMB4ZKWBZ4LZ9XKZ4MX4J9d94 eZbd9nnMnEXt94DEUUE4b9tMEXgM4gd9gg9gE4BZX4g9UM4J9dW9BM4MX4bdEeEXt94D DEdMn9XZ%4XEU4gd9gg9WEXgZ49DMhn9XgE4DEU4ghWZdE4Zn9dMBZ%4n9Xg9KKM4eI BLE4dMehUg94 + 4G4b9dM49U4*)(%4BLE49eeZWW9gZ49U4€)(4DM4Whg9tMZXM4 + XEZbu9eM94EbMgEUM9UE4Zn9dMB94DM49UgZ4Kd9DZ;4)Edg9XgZ%4U'MDEXgMJMf BZddEgg94KEegMZXE4gEd9bEhgMB94DEU4ghWZdE4Zn9dMBZ4XEUUZ4eg9dMZ4M b9gZUZKM9%4EeeEXDZ4g9UM4J9dW9BM49D4ZKKM4WZUGZ4BZegZeM;4 MXZd94g9U Whg9tMZXM4+ ~!•%494BZWbUEg9WEXgZ4DEUU'9X9UMeM4KEXEgMB94BXDZgg94Xi 9X9UMeM4G4eg9g9%4JMXZ494eEggEWAde4*)•%4MU4 qdM9D q LZMBE4gEeg;4!KKf BZXgEegh9UWEXgE49U4gEeg4 + ~!•%4K9d9XgEXDZ4JMX4D9UU94DM9KXZem4U94V U' + 4hX4BZWb9XMZX4DM9KXZegMB4bEd4U'hgMUMttZ4DEM4) +)M%4G4XEBEee9dM94 ~...}}4EhdZ—;4, M4BLMEDE4bEdg9XgZ4DM4MDEXgMJMB9dE4MX4gEWbM4d9bMDM4M4l dMebEggZ4DEUUE4BZWbEgEXtE49BchMeMgE%4XZXBLH4U;ZggEXMWEXgZ4DEU4dMWAz

,hU4AMZbeM94UMchMD94G4eg9g94JMXZd94hgMUMtt9g94MX49WAMgZ4BUMXMB; E4eM4dMBZdde494g9UE4bdZBEDhd94MX4ghggM4M4B9eM4XEM4ch9UM4MU4B9WbM 9DEKh9gZ4bEd4BZXDHdde4UE4MXD9KMXM4WZUEBZU9dM4dMBLMEegE4bEd4XEM bdZeeMWM49XXM4U'MWbMEKZ4BUMXMBZ4DEUU94AMZbeM94XMXeMMD94g9D4E4E4ZUg MX4BZdeZ4eEWbdE4BdEeBEXgM4MXDMB9tMZXM4BLE4chEegZ4gMbZ4DM4MXD9KMXE W9U9ggM94WMXW94dEeMDh9' %49D4EeEWbMZ4DZbZ4hX4MXgEdnEXgZ4BLMdh d , MXnMeMAMUM'4DM4B9XBdZ%4E4bZee94bEdg9XgZ4EeeEdE4hgMUMtt9g94BZWE4AMZ gd9gg9WEXgZ4bZeg^BLMdhdkMBZ4DEM4b9tMEXgM4ZXBZUZKMfM

E4gEd9bME494AEde9KUMZ4WZUEBZU9dE4L9XXZ4eMKXMJMB9gMn9WEXgE4WMKUM eEWbdE4bMk4U94gEd9bM94WEDMB94DEUUE4XEZbU9eME;49UZgZIXWFiggZt4DZK4ZXBE DM9KXZegMB94WZUEBZU9dE4eM4G4dMnEU9g94EeeEXtM9UE4bEd4U'MDEXgMJMB9tM MXXZn9gM4eMfM4KMB949eBLEZfB9gdMBE4.XMnEdeMg9dM94MX4!XBZUZKM9%4.XMnE •4 egMghgZ4!XBZUZKMB949eBLEZfB9gdMBE4.XMnEdeMg9dM94MX4!XBZUZKM9%4.XMnE bMk4AMZW9dB9gZdM4bdEDMggMnM4BZX4W9KKMZde4eEXeMAMUMg=4dMebEggZ4 bdZJMU9dE4MU4b9tMEXgE4ZXBZUZKMBZ4MX4WZDZ4BZWE4UEgZ4eMEX4D9E4U94BMMKXE e4MU4BZegZ4DEM4J9dW9BM4MXXZn9gMnM4eZggZUMXE9XZ4U94XEBEeeMg=4DM4h 9DEKh9g94eUEtMZXE4DEM4B9eM4D94B9XDMD9dE494B9d9ggEdMtt9tMZXE4WZ U'MDEXgMJMB9tMZXE4DEUUE4eg9gEKM94DM49BBEeeZ49U4J9dW9BZ4bZeeZXZ4Zc ZXBZUZKMBZ4eZggZUMXE9gZ4gM4DM94U'5gE'BUZgHd94MXJ9ggM4DMWZeg9XZ4BLE4e MDEXgMJMB9XZ49UgEd9tMZXM4WZUEBZU9dM4g9dKEg4DM4XhZnM4J9dW9BM4MX4BMd XEU4•, (4DEUU94B9eMegMB94MXMtM9UE;4 U4WZUEBhU9d4ghWZd4AZ9dD4d9bb DM9KXZegMBZ^gEd9bEhgMB94E4hX94WZKEXE94ZggMWMtt9tMZXE4DEU4bEdl 9hebMB9AMUWEXgE%494UMnEUUZ4X9tMZX9UE

R 3Meh9UMtt9tMZXM49dgMBZUZÁ

KE Kvv š}}vW Po] ^š š] P v Œ o] oo-}
š}}v oo-}v }o}P] o

> μ P}}Œv] •š š]vš Œ u vš] š oo v}À]š Z Œμ}š v} šš}Œ
oo-}v }o}P] o E}Œ •š 2 dŒ vš]v}r oš}]P U s v š}U &Œ]μo
']μo] U u]o] rZ]u P v V Z À]•š} o %o Œš]%o ì}}v U]v %o Œ •
}oo P u vš} Œ u}š}U] u ••]u] •%o Œš] oo-}v }o}P] o E}Œ •
••}] ì}}v]] %o ì] vš] o]•š]šμì}}v]X •š š o • }v š %o %o
PŒ v %o Œ }Œ•} 2KE Kvv š}}v2 Z (]v} }PP] Z Œ]μv]š} o •%o
]v u%o} }v }o}P] }]šμšš o Œ P}}v]]/š o] X > %oŒ}••]u š %o%
2^š š] P v Œ o] oo-Kv }o}P] 2U }%o}]o E}Œ KÀ •š ~ o ìñríò
• }Œ•}• E}Œ •š ~órô v}À u Œ • • Œ vv}]o všŒ}]o ^μ X >-}]
v Œ} •μ] v } o •š %oŒ š] • o (]v] P Œ vš]Œ o u]Po}}Œ %oŒ
oo μŒ X] %oŒ]v]%o o] uMŒ•] WZv}š •š KŒW , ^ >s s/d X ^μo š
%oŒ À vì}}v X > %oŒ À vì}}v μv %o]o •šŒ} %o Œ o • oμš] š
%o š}o}P] •}v} %oŒ } u vš] Pv}•š]]o] μŒ]o]X }]u}]v(
KPP] %oŒ À v]Œ o μv %o š}o}P] %o]¶ • u%o o] %o Œ Z]•%o}v] u]
%o}Œš š]šμšš]U u o %o v u] Z]vš ŒŒ}šš}] %oŒ}PŒ uu]] • Œ
]šš]v]ì%o ì] vš] %o Œ KŒ]X/^K'E/ / D > d/ KE K>K'/ / ^ μv
•] vš]() } Z vv} v oo š} o-]v oμšš]o <μ ì}}v 2 v Œ} μPμ
••]•š vì] o]U u}oš]] <μ o] o- %o Œ] vì oo Œ vš %o v u] U
/KDU]v /š o] v o ìîîî]Œ ìóiu]o %o Œ•}v •}v} •š š] }o%o]š] o
}%o} o] Pv}•]]]Œ ìUò u]o}}v] ~]o ñUó9 oo-]vš Œ %o}%o}o ì]
vμ}À š v}o}P]] Pv}•š] Z oo š Œ %o]]vv}À š]À U Z %o}Œš
%o Œ•}v Z À]À }%o} o] Pv}•]W]o ñi9] vμ}À] u o š]] P v}•
W Z^KE > KPP] o Œ vì] %o Œ•}v o u] }]v(Œ u] Œ]•š] }
}v }o}P] Pμ š Œ] Z] o (}Œ u ì}}v] }v }o}P] o (μšμŒ} Z •
o }u%o o ••] Pv}•š] u}o }o Œ o š Œ %o]]vv}À š]À > Zd oE KŒ]K
s E• X >-}v }o}P] μv • šš}Œ oš]••]u]vv}À ì}}v] Pv}•š
v ••]š] μv •]•š u] %o Œ}PŒ uu ì}}v oo Œ]•}Œ• }u%o o
u] u vš]]u%o}•š] oo-]vv}À ì}}v •š •• X }u%o]š}] }Pv] • Œ À]ì}} •
] P}À Œ v v]v PŒ }] P Œ vš]Œ o- ••} oo-]vv}À ì}}v Œ] }v
o]v]]vš Œ À vš} Z] Œ o %o μvš}] À]•š }Œ P v]ìì š]À} ~ <μ] o
] Œ š] %o]¶ •%o](] Z U • u%o] } Œ •š • uu]v]•šŒ š]À} %o Œ o M
s >KZ / & ZD / /EEKs d/s/ /v šš •] •μ%o Œ Œ]o •]•š u] (
•%o • U Œ vš u vš - •š š μv Œ À]•}}v o (}v } (Œ u]]vv}À
]À Œ• •}oμì}}v] ššμ š •}v} o •] %o Œ μv }v(Œ}vš} %o Œ 2]
Œ š}] }Œ P v]ìì Œ o Œ v] }vš ì}}v uu]v]•šŒ š]À] <μ •š} %o
Po] ((šš] %oŒ À o vì v ì}}v o %o]μšš}•š} ZM Œ P']dv db, Z Wz]Œ]
W Z^KE >/•• d Kv }o}P] }v } u š}o}P] Œ %o%oŒ • vš v} Œ]v
š Œ P š š Z Œ %o Ç Z Œ P P]μvš} o- %o] %o%o o] š]À}X oo-]uu
]všŒ} }šš]U oo vμ u Œ}• š Œ %o] š Œ P š ((]] v oo u}oš %o o]]
μv <μ vš]š] }v}• vì š o] %o Œ μ] Z] Œ} Z o %o Œ} (]o ì}}
À}oμì}}v U •μ μ] •]•À]oμ%o%o Œ o u]]v o (μšμŒ}X D v}v}•š
v o Œ o Á}Œ o] <μ •š }v}• vì Po] •šŒ μ u vš] š v]] }Œ]
]((] }oš μŒ} Œ š] Z X W Œ u v P}v} o]À oo}]•š]šμì}}v o U v ì}}
] š}] š •š • Pμ]Œ Z •}v} v •• Œ] %o Œ]u%o}•š Œ š Œ %o]
%o%oŒ}À ì}}v %o Œ š oo- μš}Œ]š Œ P}o š}Œ]]š o] v oo š Œ
•] •š oo]v v } }v o u] μŒ} %o U v}v • Pμ] %o Œ] %o ••} o-]v • (
}•š]U] š •š v •• Œ]X Z •š v }Œ μv (}Œ š Œ] }]]v Œ š ì]
š •š u}oš]] <μ o] }v]ì}}v v } o %o Œ • hŒ (]ì]]}}v •š w%o Đ}v

163930

}uμv] ì}}v >u}š}CE > vj]CE X]šÀ oo r ooX]iá] vōô íCE ñ}iv r ooXWčž/
 > ^/ />/ X/d ž Z/WZK h•/K]E %Z]q^•žs< p •š] >CE R]u]vššW•μ]CE o•μCE
 ••%o CE š]W h^ }CECE ìì v} }v Po] • }}š CE • vî • } • vî o /μov v}}v
 }Pv}u oo μ }vv v}v }CECE]•%o}v À <μ oo} •μoo- šš} μ([]] o
 (μvš} CE š CE]u]v o oo }•] D • oμ] oo} •%o]} oo
 vv] > %o CE]u %o CE}À]v] •]]o] v %o CE <μ o]š oo À]š %o }Zoj]μ •
 • <μ •šCE š}]o u P ìì]v} }À À v]À v} %o CE š] š o %o CE •š ì}}v]X E]
 μv μ}u} D] CE] ši CE }vv U ðî vv]U μv À o CE]]v } Z μCE
 o %o CE}P šš} —>]†-]š%o CE v•]š}CE •]]o] v}W h> u] À]š •š š o P š
 u •š š μv • μ}o] À]š] (}CEu ì}}v U u}oš}] %o]¶] <μ vš] φφ]
] vv šCE %o] vš š} s]šš}CE] Po] vv] ^ šš vš U]À vš š} μv
]•}Pv}] W]CE}š P}v]•š] š vš] (]ou] •μ ••}U μv} •μ šμšš] -
 %o CE}PCE uu] μ CE v P ø} ó]μoo W h^] CE o]ìì } μμ o} }CE}U•}U}i
 μš}] šš W h^}v} v š} W] v oo} v À } }CEP}Po]}•}i

(

/LIHVW\OH/%XQJLPH QRWLJLH &2QQHFWLRQ GDJOL 6WDWL IHOHUDOI GHOOQROFRORJLD GHQ 1RUG /VW
&HUF
21&2QQHFWLRQ GDJOL 6WDWL JHC
(VW OH FDOO WR DFWLRQ GHOOQR

G DGQNURQRV
RUD IBLQ

\$GQNURQRV ± 3DGRYD QRYHPEUH ± 6L VRQR FKLXVL D 3DGRYD SUHVVR O¶,VWLWX
SURJHWWR 21&2QQHFWLRQ GL 0RWRUH 6DQLWj
/¶HYHQWR q VWDWR RUJDQLJJDWR FRQ OD VSRQVRULJJDJLRQH QRQ FRQGLJLRQDQWH GL ,S
RI -RKQVRQ -RKQVRQ 7DNHGD \$VWUD=HQHFD 6HUYLHU %ULVWRO 0\HUV 6TXLEE

/D GXH JLRUQL q VWDWD LQWHUDPHQWH GHGLFDWD DOOH QRYLWj FKH UXRWDQR DWWRUQF
KD YLVWR OD SDUWHFLSDJLRQH LQ SUHVHQJD H LQ FROOHJDPHQWR GD UHPRWR L PDVVLV
VHFRQGD WDSSD GHQ JUDQGH SHUFURVR ³21&2QQHFWLRQ´ FKH ILQR DG RJJL KD ULXQLWF
³6WDWL JHQHUDOL GHOOQ¶2QFRORJLD´ GRSR LO 1RUG 2YHVW GHQ VHWWHPEUH VFRL
HVSHULHQJH SHU VFULYHUH QHUR VX ELDQFR OH EHVW SUDFWLFHV DO ILQH GL JDUDQWLI
, WHPL SULQFLSDOL HPHUVL VRQR VWDWL

” /\$ 35(9(=,21(&+(6\$/9\$ 9,7(6XO WHUULWRULR q QHFHVVDULR IDUH SUHYHQJLRQH /D SUH
SUHYHQJLRQH FKH PROWH SDWRORJLH VRQR SUHFRFHPHQWH GLDJQRVWLFDELOL H FXUDEL
SL• VHPSOLFH SHUFKp GLVSRQLDPR GL VWUXPHQWL WHFQRORJLFL GL SL• IDFLOH XWLQJLR
QHFHVVDULR UHFVSHUDUH LO WHPSR H L FLWWDGLQL SDJLHQWL SHUGXWL

” , 1829, %,62*1, '(, 0\$/\$7, 21&2/2*,&, 6H GD XQD SDUWH L YDQWDJJL GHQ SURJUHVVV VFLH
PRUWH´ GDOO¶DOWUD VRQR VRUWL XOWHULRUL ELVRJQL DVVLVWHQJLDOL PROWL GHL TX
QHO FLUFD PLOD SHUVRQH VRQR VWDWL FROSLWL GDO FDQFUR H LO QXPHUR GHOOQ
SRSRQD]LRQH /¶HIILFDFLD GHOOH FDPDQJQH GL SUHYHQJLRQH GHOOH QXRYH WHFQRORJ
GHOOH SHUVRQH FKH YLYH GRSR OD GLDJQRVL LO GHL QXRYL PDODWL GLDJQRVWLFDW

,,) (67 < / (% / 2 * , 7 : (%

ZZZ HFRVWDF

" , / 582/2 ' (/ (5(7, (' (/ (\$ 662&,\$ =, 21, ', 3\$ =, (17, , QXRYL ELVRJQL GHL PDODWL RQFRORJLFL
DWWXDOPHGW FRLQYROJRQR OD PHGLFLQD VSHFLDOLVWLFJ JLj LPSOHPHQWDR LQ PRO
SRVVD ULVSRQGHUH D TXHVWD QXRYD HG LPSRUWDQWH FURQLFLWj

" ,) 21', ' (/ 3155 / H QXRYH VWUXWWXUH WHUULWRULDOL SUHYLVWH GDO 3155 QRQ EDVWHU
UHJLVWUD XQD LPSRUWDQWH FDUHQJD SHU GL SL • DGHJXDWDPHQWH IRUPDWR 5HWL RQF
UDSSUHVHGW OD EDVH SHU XQD ULIRUPD FUGLELOH QHOOD TXDOH OD WHOHPHGLFLQD

" & \$ (1 = \$ ' , 3(5621\$ / (2JL OD FDUHQJD GL SHUVRQDOH PHGLFR H LQIHUPLHULVWLFJR q HYL
IRUPJLRQH GL RQFRORJL GHO IXWXUR FKH VDSSLDR DGHJXDWDPHQWH LQWHUSUHWDUH
GLVSRVLJLRQH

" / \$ 7 (& 12/2 * , \$ & + (\$ 9\$ 1 = \$ / RQFRORJLD q XQ VHWWRUH DG DOWLVLPLD LQQRJDJLRQH GLD
SURJUDPPDJLRQH GHOH ULVRUVH FRPSOHWDPHQWH QXRYR FKH YDGD GL SDUL SDVVR FRC
q FHUFDUH GL FRVWUXLUH VLVWHPL GL JRYHUQDQFH LQ JUDGR GL JDUDQWLUH O J DFFHVVR
GDO SXQR GL YLVWD RUJDQLJJDWLYR GD TXL OD VWUXWWXUD GHOH UHWL RQFRORJLFLK
UHQGLFRQWJLRQH GHL IOXVVL GL VSHVD

" , / 9\$ / 25 (' (,) \$ 50\$ & , 1129\$ 7, 9, , Q DWVHVD GL VXSHUDUH LO VLVWHPD GL ILQDQJLDPHQWR
GHO IRQGR IDUPDFL LQQRJDWLYL FRQ XQD LPSOHPHQWJLRQH LPSRUWDQWH / H GLYHUVH
UHJLRQH LQIDWWL KD FHUFDWR GL RUJDQLJJDUH OD UHQGLFRQWJLRQH DPPLQLVWUDWLY
SLXWWRVWR FKH UHJLRQDOH R DGGLULWVXUD DJLHQGDH

" 7\$ 5 * (7 7 + (5\$ 3 < (21 & 2/2 * , \$ 3(5621\$ / , = = \$ 7\$ 2 QFRORJLD HG RQFRHPDWRORJLD UDSSUHVHGW
WKHUDS\ KD UDJLXQWR O J DSLFH DSSOLFEDWLYR ' DOO J LPPXQRQFRORJLD DL SULPL IDUPDF
PXWJLRQL WXPUDOL OD ULFHUFV VWD SRUWDQGR DOOD OXFH XQD TXDQWLWj GL FRQRV
HYROXJLRQH VX FXL VL VYLOXSSHUj OD PHGLFLQD GHO IXWXUR OD QRQRVWDQWH OD FRQ
WHFQLFL H RUJDQLJJDWLYL DGHJXDWL SHU JHVWLUOH q UDOOHQWDR GD GLILFROWj EXUF
GHGLFDWR DL WHVW GD HVHJXLUH FKH VRQR QHFHVVDUL SHU LPSRVWDUH WHUDSLH H SI
LWDOLDQD GHOH WHUDSLH LQ SDUWLFRODUH TXHOH LQQRJDWLYH FKH ILQDOPHQWH \
DWWULEXJLRQH GHL FRVWL GHL WHVW QHFHVVDUL 5HVWD DQFRUD XQ IRUWH FDULFR GL
SUHVFULJLRQH GHOOD WHUDSLD WDUJHW

8IILFLR VWDPD 0RWRUH 6DQLWj

FRPXQLFDJLRQH#PRWRUHVDQLWD LW

/DXUD \$YDOOH & HOO

/LOLDQD & DUERQH ± & HOO

ZZZ PRWRUHVDQLWD LW

6KDW KL V DUWLFOH

WRUH GL VXFFHVVR D 'XE

% 7 ZLW W H U) D F H E R R N 3 L Q W H U H V W Q N H G L : Q : K D W V D S C S 7 H O H J U D P

\$UWLFRODRIJLVHFGHQWH

\$UWLFROD

7KH 1' & 3DUWQHUVKLS 6XSSRUWV 'HYHORSLQJ & RXQWULHV WR

H L 3 R R K O R Q F L V R Q R
TRYHPEUH

2L ULYROXJLR

/ D V F L D X Q F R P P H Q W R

/ D E , V

8O WLPH QRWLJLH

\$ELWDUH LO GRPDQL WRUQD LO)H

\$JULFROWXUD QXRYH RSSRUWXQLWj SHU O J LPSUHQLWRULR YHPEU

163930

KE Kvv š]}vW Po] ^š š] P v Œ o] oo-}
š]}v oo-}v }o}P] o

~ v|Œ}v}•• r W }À U ô v}À u Œ îîî 2 ^] •}v} Z]µ•] W }À U %
o-/.š]šµš} s v š}] D]]v D}o }o Œ ~s/DD• Po] ^š š] P
oo-}v }o}P]Œ}P šš} KE Kvv š]}v] D}š}Œ ^ v]š X >- À vš}
•š š} }ŒP v]îî š} }v o •%v}v}Œ]îî î]}v v}v }v]î]}v vš] /%
/vv}À š]}v (}Œ % š] vš Œ U 'jo U]] Z]r^ v|Œ}U : v•• v WZ Œ u
}u% v] • }(:}Zv•}v ~ :}Zv•}vU d i U •šŒ • v U > ^ Œ À]PŒ}Œ v
]vš Œ u vš] š oo v}À}š Z Œµ}š v} šš}Œv} oo-}v }o}P]
s v î] 'jµo] U uo] rZ}u Pv V Z À}•š} o % Œš]% î]}v U]v %Œ • v
oo-}v }o}P] o E}Œ •šU o ••}] î]}v]] % î] vš] o]•š}šµî]
2KE Kvv š]}v2 Z (]v} }PP] Z Œ]µv]š} o •% Œ] vî]v u%} }
š %%% Po] 2^š š] P v Œ o] oo-Kv }o}P] 2U }%}]o E}Œ KÀ •š ~
• Œ vv}]o všŒ}]o ^µ X >-}] šš}À} u šš Œ]v•} u o •% Œ]
(]v] P Œ vš]Œ o u]Po]}Œ %Œ •]v Œ] } o % î] š}šµ]}% Œ]P]
•v} •šMš}W WZ s •/KE , ^ >s s/d X ^µo š ŒŒ]š}Œ]} v •• Œ]} (
% Œ o • omš] šµš}v]} •}o}PŒ î] oo %Œ À vî]}v Z u}
µŒ]o]X }]u}]v(}Œu Œ }uµv] Œ •µ] }ŒŒ šš] •š]o]] À}š
% Œ Z]•%}v] u]]•šŒµu vš] š v}o}P]]]%]¶ (]o µš]o]îî}
%Œ}PŒ uu]]•Œ v]vP <µ]v]v •• Œ]} Œ µ% Œ Œ /Œ ĤKŒ%}
/ D > d/ KE K>K'// ^ µv %Œš] À vš PP] o %Œ}PŒ ••} •]v
2 v Œ} µPµ o u}Œš 2U oo- ošŒ •}v} •}Œš] µoš Œ]}Œ]]•}Pv]
% v u] U Z (šš} u ŒP Œ }u µŒP vš]X ^ }v }] š] /KDU]v /
}o%]š] o v Œ}]o vµu Œ} oo %Œ•}v Z •}%Œ ÀÀ]À }%}
%}%%}o î]}v •X >- ((]] oo u% Pv] %Œ À vî]}v U oo
]vv}À š]À U Z %}Œš š} µv }u%o •}À} µu vš} o vµu Œ} oo
vµ}À] u o š]] Pv}•š] š]]v µW % Œš /Œv vZ ^ĤĤ X> KPP] o Œ vî
]v(Œu] Œ]•š] } À] vš]v u]š} •v]š Œ]}X hv- ••}•š vî }v }o}P]
o (µšµŒ} Z • %%%] v} Pµ š u vš]vš Œ%Œ š Œ P •š]Œ
]vv}À š]À Z o Œ] Œ uMš> d]•ŒK>K'']v X s E• X >-}v }o}P]
]vv}À î]}v] Pv}•š] š Œ %µš] U •%••}]Œ}u% vš U Z v
Œ]}•Œ• }u%o š u vš vµ}À} Z À] %Œ] %••} }v] u] u vš]
}Pv] • ŒÀ]î]} • v]š Œ]} Œ P]}v o Œ Œ] }•šŒµ]Œ •}š
oo-]vv}À î]}v Œ]}v}•]µš Po] vš] Œ P}o š}Œ] E î]}v o] o]v
}ŒP v]îî š]À} ~ <µ] o •šŒµššµŒ oo Œ š]v }o}P] Z]} o o}Œ
uu]v]•šŒ š]À} %Œ Œ o oo} î]}v Œ v]M]vš]š}KZ] (Œµ•ZD] /%E•E
]•µ% Œ Œ]o •}š u] (]v vî] u vš} ššµ o •šŒµššµŒ š} %Œ •]o
(}v } (Œu]]vv}À š]À] }v µv]u%o u vš î]}v]u%}Œš vš X >
}v(Œ}vš} %Œ 2 }%} Œ 2 o µ}v %Œ š] Z X K Pv] Œ P]}v U
uu]v]•šŒ š]À] <µ •š} %}š}o}] •%• U (]o]š v } o P •š]}v
%]µšš}•š} Z Œ P]}v o } M]Œ]žšµŒŒ,] Wzo ŽE K>K'// W Z^KE
}v } u š}o}P] Œ %%%Œ • vš v} Œ]v µ] o u]]v %Œ•}v o]îî š U
%%%o] š]À}X oo-]uµv}v }o}P]] %Œ]u] (Œu] Pv}•š]] Œ
((]] v oo u}oš %o]] uµš î]}v] šµu}Œ o]U o Œ] Œ •š %}Œš v
Z]Œ} Z o %Œ} (]o î]}v P v]u] •Œ o u vš} Œ]v]v }vš]vµ
(µšµŒ}X D v}v}•š vš o }v• %Œ À}o îî] šµšš}]~U]o šŒ •(Œ]
•šŒµu vš] š v]] }ŒP v]îî š]À] Pµ š] %Œ P •š]Œo Œ oo vš
]•š]šµî]}v o U v î]}v o Œ P]}v o U o u vš]]]v Œš îî •µo µ P
%Œ]u%}•š Œ š Œ %} %Œ }Œ•]] µŒ %%%Œ}ŒŒ] š]X > š u%
]š o] v oo š Œ %} ~]v %Œ š] }o Œ <µ oo]vv}À š]À •U Z (]v

163930

• Pμ] %o Œ] %o ••} o-]v• Œ]u vš} v] > o }](] U }v ššŒ] μì
(}Œš Œ] }]]v Œš ìì •μ <μ o všŒ}] }•š} }ÀŒ (Œ•]
%oŒ • Œ]ì]]v oo Ì(Œ] %o]•ššuoŒP ŒXš}}Œμv] v]]š}v }u}š}Œ } μ]Œ X]š oo i
ìõô íõñ]io] v Œ }v r ooÁÁÁXou}šŒŒí•Œ]]ŒX•]šš %o}šŒ Pμ Pv Œ
]v •}] <μ]•š}] μv %oŒ} }šš} } • ŒÀ]ì]] šŒ u]š] o]vl }v•]Po] š]

% 9HQHWR

9HQHJ]L%CHOOXQR|

7HPL &DQ@HUJHQJD HQH@RMWGL@DLGHQWL V&SRQWYRULR/XOWDWL

/D ULFHUF D VXO FDQFUR DY

PD VL VFRQWDQR JOL VWR S
FDXVD GHO &RYLG

'DJOL RQFRORJL XQ DSSHOOR YDC
YHORFL]]DWL JOL LWHU DXWRUL]]C
QXRYL IDUPDFL

\$OHVVLD 3LRYHVDQ PRQWDJJLR \$QGUHD 'LSULJLR

\$ EELDPR LQWHUYLVWDWR 9DOHQWLQD *XDUQHUL GRFHQ'
2QFRORJLD ,, ,RY 0DQXHOD /DQ]DULQ DVVHVVRUD \$OOI
6DQLWj 5HJLRQH 9HQHWR &ODXGLR =DQRQ GLUHWWRUH 6F
HQWH QR SURILW 3ORWRUHVVDQLWj'

7XPRU 2QFROR FDQFL 3DGRYD

7HPDWLFKH

6RFLDO

\$PELHQWH (FRQRPLD H ILQI 6DOXWH 6SRUW
\$UWL H VSHWWI (VWHUL 6FLHQ]D H WHFC 6WLOL GL YLWD
&URQDFD 3ROLWLFD 6RFLHWj 9LDJJL H WXULV

5HGD]LRQL

\$EUX]]R (POLD 5RPI /LJXULD 3LHPRQWH 7RVFDQD 7UDLO
%DVLOLFDFW)ULXOL 9HQF /RPEDUGLD 3XJOLD 7UHQWLQR«\$ 8PEULD
&DODEULD)XUODQLMD« 0DUFKH 6DUGHJQD 7UHQWLQR«\$ 9DOOH G \$R'
&DPSDQLD /D]LR 0ROLVH 6LFLOLD 7DJHVVFKDX 9HQHWR

163930

6 % , 5 & , \$ / \$ 1 2 7 , = , \$, 7

ZZZ HFRVWDP

JQ IJ IQŠJUŠKIKK | 5 ! \$ 5 \$

8*,:.(. 8: +&(*44 8*,:.(. 8: 9<.99*7

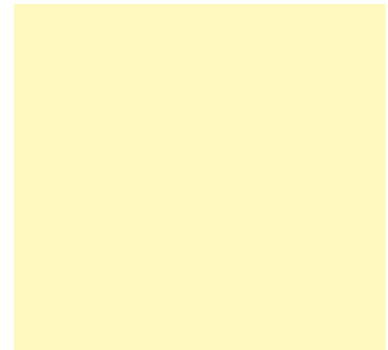
:19.2& 47 21&2QQHFWRQ GDJOL 6WDWL JHQHUDOL GHOO RQFRORJLD G

! (4743& ;.7:8:19.2& 47&(743&(& 541.9.(&7* ,.43. 8&1:9* *89*7. 85*99&(4014

(:19:7& &1974

4 3 (4
C
C
8
3 *

y 3XEEOLFDWRYHΘEUH



: "

ò 1 , % D, E CJI
! *KILI

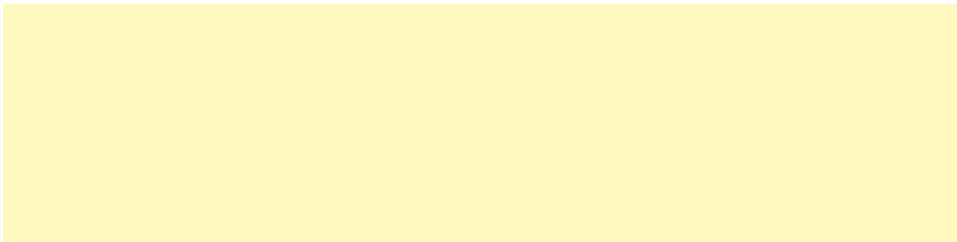
ò 5 % B& !
! C

ò 1 % (ò3 !

ò

ò & !
!

\$UWLFORR \$GQNUDRGRV



D& E 5 ! Q ! KIKK 8 5 ò!43(4 8
C. ; 2 2 D;.22E 8 c C 3 *
43(4 2 8 X C
1C ! Y % % % %
. . ! ,) 8 \$ /
5 (/ u / 9 & ? ò (% ò(
8 ! ' 2\$ 8 C ! JK
1 Y ! X ò + ! %
C 3 * 9 & & ; + ; % ,
* 7 ! % % ò , ! + ò2 Y

163930

% C 3 * % ! !
 ô43(4 ð \ % ô 2 5 ô8
 % 1 ô 8 % ô
 C4 ð 3 4! D JN JO ô 2E 3 * DP Q
 ! E (8 1C ! Y ô4 ; !!
 % ! (ô
 %

" 1& 57*; *?.43* (-* 8&1;& ;.9* 8 Y
 1 ! % Y Y
 ! %
) ! 4
 Y]
] %%
 Y
 Š %



" . 3:4;. '.84,3.)*. 2&1&9. 43(414,..(. 8
 C % ô 8 %
 C % N
 &.42 . KIKI LPI (y ODUJR
 !! ! Y L O \$GQNURQRV
 D N P< C % E 1C) !
 ! % ! ! ! ! 8 &
 ! ! ! ! ô, ð
 NI< ! % y \$SULO H



" .1 7:414) *11* 7*9. *) *11* &884(.&?.43.). 5&?.*39. . ! 0DVVLPLOLDQR 2L
 ! -XQLRU &ULVWDU
 ! X 4 9 # ô;
 7 % ! C (!
 X !
 " . +43).) *1 5377 1 ! ! 5377y /XJOLR
 ! \$GQNURQRV
 D (! . 5
 X (! JK
 ! y)HEEUDLR
 \$GQNURQRV

" (&7*3?&). 5*7843&1* 4 %

Y ! : C % 5 +
 % 6 9
 C
 y /XJOLR
 \$GQNURQRV

! ! %

" 1 & 9 * (3 4 1 4 , . & (- * & ; & 3 ? & 1 C Y . F K P <
 ! % ! % (!
 y \$ J R V W R
 \$ G Q N U R Q R V

% ! !
 C ! % (! ; 4
 ! % Y C ! % &
 C C ! % ! % ! 1 R Y H P E U H
 3 % ! ! % % ! \$ G Q N U R Q R V
 D ! Š
 E ! %
 % (8
 ô & %
 " . 1 ; & 1 4 7 *) * . + & 7 2 & (. . 3 3 4 ; & 9 . ;
 % ô (9 !
 ! ! ! ! % C Y y \$ J R V W R
 \$ G Q N U R Q R V

1 ! % 3 2 %
 ô ô 4 % % %
 % ! % %
 Y ! % %
 % y \$ S U L O H
 \$ G Q N U R Q R V

" 9 & 7 , * 9 9 - * 7 & 5 > * 4 3 (4 1 4 , . & 5 * 7 8 4 3 & 1 . ? ? & 9 & 4
 % % (!) 1
 8 !
 ô . % ô
 \$ C !) C y /XJOLR
 \$ G Q N U R Q R V

% X % Y (! ,
 X % ! % J P M Q K !
 ! X 2 ! % % y O D U J R
 Z " % K K O
 \$ G Q N U R Q R V

% ! Y ; X
 5 ! % % C *
 % % ! *
 1 y O D J J L R
 \$ G Q N U R Q R V

! % C X D \$ G Q N U R Q R V
 ! ! E 1 ô & !
 C 1 * & 1 !
 % 7 2 8 ! ô
 % % ! X y * L X J Q R
 \$ G Q N U R Q R V

% % ! X
 % (! + !
 : 2 8 X

% v
1 &! (LKI IRQ JRNI
1 ((LMP KOMKJJM
" " "

y
6HWWHPEUH
\$GQNURQRV
, !
!
*
y 2WWREUH
\$GQNURQRV

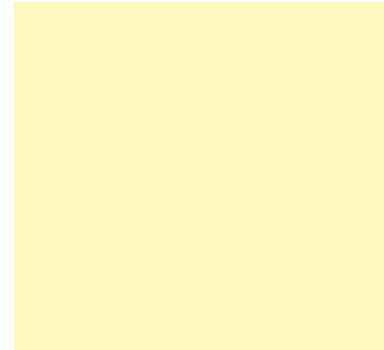
\$GQNURQRV

8 3 % 2 % % &
C % X

± (\$ 8 3 % 2 % 7 % !

6KDUH RQ 6RFLDO 0HGLD

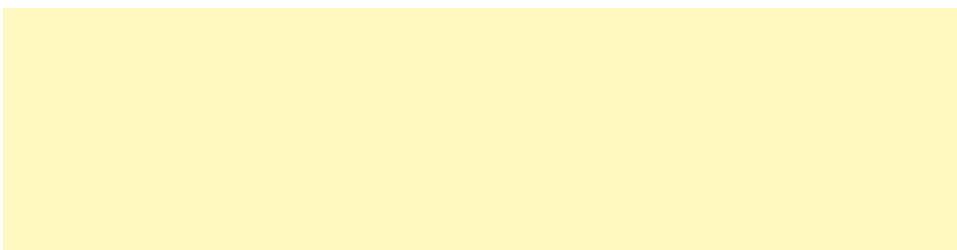
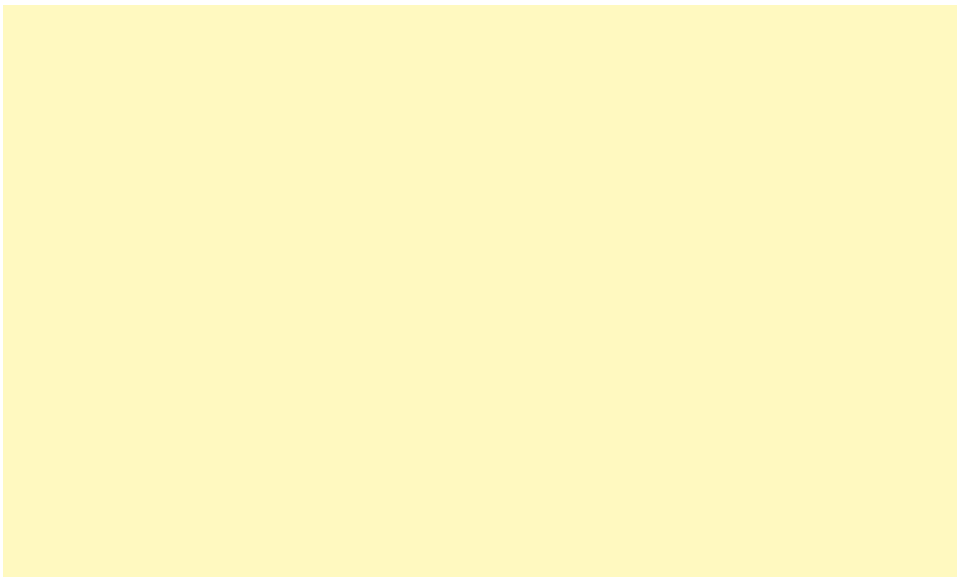
f IDFHER | WZLWV | ZKDWVD | HPDL | in OLQNH
t WXPEC
(T 3



)ROORZ XV RQ 6RFL

f IDFHER | WZLWV
in OLQNH | t WXPEC

8 9



&DWDQLDUWHGu 1RYHPEPH6(=,210 6SRJW3VLFROJRJ&FOXWH H %H6SHWVDFROL
(GLWBUIDGR

· 4 9

1RWLJLH /R5BQLRQ&HURQDBBOLW6EDLOLDQ5XFERG.FKH



+RPH\$GQNURQRV,PPHZGLDS21&2Q QHFWRQ GDJOL 6WDWL JHQUDOL GHOO¶RQFRORJLD GHO 1RUG (VW OH FI

\$GQNURQRV,PPHZGLDS

21&2QQHFWLRQ GDJOL 6WDWL JHG
GHOO¶RQFRORJLD GHO 1RUG (VW C
DFWLRQ GHOO¶RQFRORJLD GHO SU
IXWXUR

'L\$GQNURQR&YHPEUH

/D YLJQHWWDC

YLYDBODBSDFHBDQEHURBYLWD

6LFLOLD 5H

6FKLIDQL 3,O SRQW
IDUj'

,WDOSUHVV 8LGHIR

\$GQNURQRV ± 3DGRYD QRYHPEUH ± 6L VRQR FKLXVL D 3DGRYD SUHVVR O¶,VWLW
9HQHWR GL 0HGLFLQD 0ROHFRODUH 9,00 JOL 6WDWL JHQHUDOL GHOO¶RQFRORJLD GHO SL
21&2QQHFWLRQ GL 0RWRUH 6DQLWj

/¶HYHQWR q VWDWR RUJDQLJJDWR FRQ OD VSRQVRULJJDJLRQH QRQ FRQGLJLRQDQWH GL
,QQRYDWLRQ IRU SDWLHQW FDUH *LOHDG 'DLLFKL 6DQNR -DQVHQ 3KDUPDFHXWLFDO
&RPSDQLHV RI -RKQVRQ -RKQVRQ 7DNHGD \$VWUD=HQHFD 6HUYLHU %ULVWRO 0IHUV
6TXLEE

+L 7HFK QORYDIL
0DJDLQH ±

,WDOSUHVV 8LGHIR

3XEEOLFLWj

/D GXH JLRUQL q VWDWD LQWHUDPHQWH GHGLFDWD DOOH QRYLWj FKH UXRWDQR DWWRUQ
DOO¶RQFRORJLD GHO 1RUG (VW ± 7UHQLWR \$OWR \$GLJH 9HQHWR)ULXOL 9HQHJLD *LXOLD
5RPDJQD KD YLVWR OD SDUWHFLSDJLRQH LQ SUHVHQJD H LQ FROOHJDPHQWR GD UHPRWI
PDVVLPL HVSHUWL GHOO¶RQFRORJLD GHO 1RUG (VW OH DVVRFLDJLRQL GHL SDJLHQWL H O
ÉVWDWD OD VHFRQGD WDSSD GHO JUDQGH SHUFRUVR 321&2QQHFWLRQ' FKH ILQR DG RJJL
ULXQLWR OH HVSHULHQJH LQ FDPSP RQFRORJLFR GL WXWWH OH UHJLRQL GL ,WDOLD /H SL
GHJOL 36WDWL JHQHUDOL GHOO¶2QFRORJLD' GRSR LO 1RUG 2YHVW GHO VHWWHPEUH
H 1RUG (VW QRYHPEUH VDUDQQR LO &HQWUR H LO 6XG /¶RELHWWLYR q PHWWHUH LQ
HVSHULHQJH SHU VFULYHUH QHUR VX ELDQFR OH EHVW SUDFWLFHV DO ILQH GL JDUDQWLUH
SUHVD LQ FDULFR GHO SDJLHQWH RQFRORJLFR H DFFHVVR HTXFRKXWRH 36u DO 3

2FRKXWRH 36u DO 3
6WUHWWR H DOOH

,WDOSUHVV 8LGHIR

, WHPL SULQFLSDOL HPHUVL VRQR VWDWL

B /\$ 35(9(=,21(&+(6\$/9\$ 9,7(6XO WHUULWRULR q QHFHVVDULR IDUH SUHYHQJLRQH /D
SUHYHQJLRQH q XQ SLODVWUR SHU OD VDOXWH GL WXWWL QRL HG q VROR JUDJLH DOOD SL
PROWH SDWRORJLH VRQR SUHFRFHPHQWH GLDJQRVWLFDELOL H FXUDELOL 'REELDPR LQIR
FRPXQLFDUH VXL FRUHHWWL VWLOL GL YLWD 2JJL SUHYHQLUH DOFXQH SDWRORJLH q SL• V
SHUFKp GLVSRQLDPR GL VWUXPHQWL WHFQRORJLFL GL SL• IDFLOH XWLLOJJR H DOOD SRUWI
PD OD SDQGHPLD KD LQWHUURWWR L SURJUDPPL GL VFUHQQLQJ HG q TXLQGL QHFHVVDULR
UHFXSHUDUH LO WHPSR H L FLWWDGLQL SDJLHQWL SHUGXWL

B , 1829, %,62*1, '(, 0\$/7, 21&2/2*,&, 6H GD XQD SDUWH L YDQWDJJL GHO
SURJUHVVV VFLHQWLILFR KDQQR FDQFHODWR O¶LQHXXWDELOH HTXDJLRQH 3FDQFUR XJ
GDOO¶DOWUD VRQR VRUWL XOWHULRUL ELVRJQL DVVLVWHQJLDOL FRVWLGH HTXLOL O¶VVS

(VSRVLRQH LQ XQ

163930

UHFHQWH SDQGHPLD KD IDWWR HPHUJHUH FRPH XUJHQWL 6HFRQR L GDWL \$,20 LQ WDC
FLUFD PLOD SHUVRQH VRQR VWDWL FROSLWL GDO FDQFUR H LO QXPUR GHOOH SHL
VRSUDYYLYH GRSR OD GLDJQRVL q GL FLUFD PLOLRQL LO GHOOQLQWHUD SRSRODJLI
/PHIILFDFLD GHOOH FDPDQJH GL SUHYHQJLRQH GHOOH QXRYH WHFQRORJLH GLDJQRVWLFH
WHUDSLH LQQRYDWLYH KD SRUWDWR DG XQ FRPSOHVVLYR DXPHQWR GHO QXPUR GHOOH
FKH YLYH GRSR OD GLDJQRVL LO GHL QXRYL PDODWL GLDJQRVWLFDFWL LQ EXRQD SDUW
FURQLFLJJD

B ,/ 582/2 '(/(5(7, ('(/(\$662&,\$=,21, ', 3\$=,(17, , QXRYL ELVRJQL GHL PDODWL
RQFRORJLFL ULFKLHGH QRQ VROR XQR VYLOXSSR GHOOH UHWL GL SDWRORJLD FKH DWXWD
FRLQYRORQR OD PHGLFLQD VSHFLDOLVWLFDF JLj LPSOHPHQWDWR LQ PROWH 5HJLRQL PD
IDUH XQR VIRUJR LPSRUWDQWH SHU FRVWUXLUH XQRQFRORJLD WHUULWRULDH FKH SRV
ULVSRQGHUH D TXHVWD QXRYD HG LPSRUWDQWH FURQLFLWj

\$UFKHRORJLD VFR
EUROJ LQ 7RVEDQI

B ,)21', '(/ 3155 /H QXRYH VWUXWWXUH WHUULWRULDOL SUHYLVWH GDO 3155 QRQ EDVWHUH
PRGLLFDUH LO VLVWHPD YDQQR ULHPSLWH GL SHUVRQDOH PHGLFR DO PRPHQWR VL UHJ
LPSRUWDQWH FDUHQJD SHU GL SL• DGHJXDWDPHQWH IRUPDWR 5HWL RQFRORJLFKH IDVI
VDQLWDULR HOHWWURQLFR LQWHURSHUDELOLWj GHL VLVWHPL LQIRUPDWLFL WXWWR TXF
OD EDVH SHU XQD ULIRUPD FUGLELOH QHOOD TXDOH OD WHOHPHGLFLQD SXz YHUDPHQWH
UDSSUHVHQWUDUH XQD VYROWD

B &\$5(1=\$ ', 3(5621\$/(2JJL OD FDUHQJD GL SHUVRQDOH PHGLFR H LQIHUPLHULVWLFDF q
HYLGHQWH LQ DPELWR VDQLWDULR 8QIDVVLVWHQJD RQFRORJLFD DGHJXDWD ULFKLHGH OI
IRUPDJLRQH GL RQFRORJL GHO IXWXUR FKH VDSSLDQR DGHJXDWDPHQWH LQWHUSUHWDUH
OD FRPSOHVVD GLDJQRVWLFDF PROHFRODUH H OH WHUDSLH LQQRYDWLYH FKH OD ULFHUFD
GLVSRVLJLRQH

&DULFD DOWUL

B /\$ 7(&12/2*, \$ &+(\$9\$1=\$ /RQFRORJLD q XQ VHWWRUH DG DOWLVLPLD LQQRYDJLRQH
GLDJQRVWLFDF H WHUDSHXWLFDF VSHVVR GLURPSHQWH FKH 8/7,0,66,0(D GL XQ VLVWHPD C
SURJUDPPDJLRQH GHOOH ULVRUVH FRPSOHWDPHQWH QXRYR FRPHVWGL SDUL SDVVR FF
FDPELDPHQWL LPSRVWL GDOQLQQRYDJLRQH VWHVVD &RPSLWR GL RJQL VHUYLJLR VDQLW
UHJLRQDOH q FHUFDUH GL FRVWUXLUH VLVWHPL GL JRYHUQDQFH LQ JUDGR GL JDUDQWLUH
DOQLQQRYDJLRQH ULFRQRVFLXWD GDJOL HQWL UHJRODWRUL 1DJLRQDOL GHOLQHDQGR OLC
FKLDUH GDO SXQWR GL YLVWD RUJDQLJJDWLYR GD TXL OD VWUXWWXUD GHOOH UHWL RQFI
ORUR LQWHUQR GL UHWL SL• VSHFLILFKH DG HVHPSLR EUHDVW HG DPPLQLVWUDWLYR SHL
DOORFDJLRQH H UHQGLFRQWDJLRQH GHL IOXVVL GL VSHVD

B ,/ 9\$/25('(,)\$50&, ,1129\$7,9, ,Q DWWHVD GL VXSHUDUH LO VLVWHPD GL
ILQDQJLDPHQWR DWXWDH VWUXWWXUDWR SHU VLORV GL VSHVD UHFHQWPHQWH FIDVV
UHYLVLRQH GHO IRQGR IDUPDFL LQQRYDWLYL FRQ XQD LPSOHPHQWDJLRQH LPSRUWDQWH
GLYHUVH VROXJLRQL DWXWDWH VRQR OH EDVL SHU XQ FRQIURQWR H SHU 'FRSLDUH' OH E
SUDWLFKH 2JQL UHJLRQH LQIDWWL KD FHUFDWR GL RUJDQLJJDUH OD UHQGLFRQWDJLRQH
DPPLQLVWUDWLYD GL TXHVWR FDSLWROR GL VSHVD IDFLOLWDQGR OD JHVWLRQH FKH D W)
q D SUHYDOHQJD QDJLRQDOH SLXWWRVWR FKH UHJLRQDOH R DGGLULWXXUD DJLHQGDOH

9DFDQJH LQYHUQDC
SL• JHWWRODWH GL
\$GONURQRWYHPEUH

B 7\$5*(7 7+(5\$3< (21&2/2*, \$ 3(5621\$/,=,\$7\$ 2QFRORJLD HG RQFRHPDWRORJLD
UDSSUHVHQWQDR DUHH LQ FXL OD PHGLFLQD SHUVRQDOLJJDWD OD FRVLGGHWWD WDUJHW
UDJLXQWR OI DSLFH DSSOLFDFWLYR 'DOQLPPXQRQFRORJLD DLSUPLD DULFDLDFRWHFL
UHFHQWPHQWH LQWURGRWWL DOOH QXPURVH WHUDSLH WDUJHW FIDFLDGHOOH PROW
PXWDJLRQL WXPRUDOL OD ULFHUFD VWD SRUWDQGR DOOD OXPXQD TXDOWLWj GL FRQRV
SHU FXL q FKLDUR FKH OD SURILODJLRQH JHQRPLFD VDUj HOHPHQWR FDUGLQH LQ FRQWLQ

\$LVFHQG EXV PDMR
UHFHQW &LUXQ

163930

HYROXJLRQH VX FXL VL VYLOXSSHUj OD PHGLFLQD GHO IXWXUR 0D QRQRVWDQWH OD
FRQVDSHYROHjJD GL WXWR FLz LO WUDVIHULPHQWR QHO UHDO ZRUOG GL TXHVWH FRQ
GHJOL VWUXPHQWL WHFQLFL H RUJDQLjDYL DGHJXDWL SHU JHVWLUOH q UDOOHQWDWR
EXURFUDWLFKH 3HUPDQJRQR D OLYHOOR LVWLWXJLRQDOH QDjLRQDOH H UHJLRQDOH HO
LQFHUWHjJD VXO EXGJHW GHGLFDWR DL WHVW GD HVHJXLUH FKH VRQR QHFHVVDUL SHU L
WHUDSLH H SHUFRUVL GL FXUD DSSURSULDWL /H WHPSLVWLFKH GL DSSURYDjLRQH GD SDI
GHOODjDXWRULWj UHJRODWRULD LWDOLDQD GHOOH WHUDSLH %H\$PRRWEODOHXWKLQ
ILQDOPHQWH VL VWD DOOLQHDQGR FRQ OH PHGLH HXURSHH QH YHORSLOULSDS
OjLQVHULPHQWR QHL /(\$ H OD FRGLILFD FRQ DWWULEXjLRQH H RWEODGHLRUVJDOH
DQFRUD XQ IRUWH FDULFR GL LQFHUWHjJD VX TXDOH FHQWURSGNFRWRPGRYUj IDUVL FDU
WHVW PROWL GHL TXDOL FRQGLjLRQDQR OD SUHVFULjLRQH GHOOD WHUDSLD WDUJHW

8IILFLR VWDPST 0RWRUH 6DQLWj

FRPXQLFDjLRQH#PRWRUHVDQLWD LW

/DXUD \$YDOOH &HOO

/LOLDQD &DUERQH ± &HOO

ZZZ PRWRUHVDQLWD LW

/H *UDjLH *LOHDG
WUDVIRUPDWLYH H
SGQNURQRWYHPEUH

3DjLHQWL μ\$QFRU
FRQWUR LO FDQFU
QHJDWLYRj
SGQNURQRWYHPEUH

\$LRP DO YLD SULP
FDFLQRPD DO VHC
QHJDWLYR
SGQNURQRWYHPEUH

&RS\ULJKW 6,&,/,,\$5(3257 ,7 (LSURGXjLRQH ULVHUYDWD

,Q ,WDOLD SULPR I
URERW SHU ELPEL



*MRERAE6MWTEWQMBVX MJMGEWQMYQ 8IGRSPSKMEMJIWXJPJRK 8:



238->-)

7*3+0-46377-13 %68

38%/, &\$70,187,)\$

32'3RRIGXMSR HEKPM 7XEXM
KIRIVEPM HIPPSRGRSPSKME HIP 2SV
)WX PI GEPP XS EGXMSR
HIPPSRGRSPSKME HIP TVSWWMQS
JYXYVS

7HPSR VWLPDWR GL OHWWXUD PLQXWL

(-6)(%>-32)

\$GQNURQRV 3DGRYD QRYHPEUH È 6L VRQR FKLXVL D 3DGRYD SUHVVR
OË,VWLWXWR 9HQHWR GL OHGLFLQD OROHFRODUH 9,00 JOL 6WDWL JHQHUDOL
GHOOËRQFRORJLD GHO SURJHWWR 21&2QQHFWRQ GL ORWRUH 6DQLW¢ /ËHYHQWF
RUJDQLJJDWR FRQ OD VSRQVRULJJDJLRQH QRQ FRQGLJLRQDQWH GL ,SVHQ ,QQRDY
IRU SDWLHQW FDUH *LOHDG 'DLLFKL 6DQN\R -DQVVHQ 3KDUPDFHXWLFDO &RPSDC
-RKQVRQ -RKQVRQ 7DNHGD \$VWUD=HQHFD 6HUYLHU %ULVWRO 0\HUV 6TXLEE
/D GXH JL RUQLª VWDWD LQWHUDPHQWH GHGLFDWD DOOH QRYLW¢ FKH UXRWDQR I
DOOËRQFRORJLD GHO 1RUG (VW È 7UHQWLQR \$OWR \$GLJH 9HQHWR)ULXOL 9HQH
(PLOLD 5RPDJQD KD YLVWR OD SDUWHFLSDJLRQH LQ SUHVHQJD H LQ FROOHJDPH
UHPRWR L PDVVLPL HVSHUWL GHOOËRQFRORJLD GHO 1RUG (VW OH DVVRFLDJLRQ
SDJLHQWL H OH LVWLWXJLRQL ŠVWDWD OD VFRQGD WDSSD GHO JUDQGH SHUFRU
Í21&2QQHFWRQÍ FKH ILQR DG RJJL KD ULXQLWR OH HVSHULHQJH LQ FDP
RQFRORJLFR GL WXWWH OH UHJLRQL GL ,WDOLD /H SURVVLPW WDSSH GHJOL Í6WD
GHOOË2QFRORJLDÍ GRSR LO 1RUG 2YHVW GHO VHWWHPEUH VFRUVR H 1RUG
QRYHPEUH VDUDQQR LO &HQWUR H LO 6XG /ËRELHWWLYRª PHWWHUH LQVLHP
HVSHULHQJH SHU VFULYHUH QHUR VX ELDQFR OH EHVW SUDFWLFHV DO ILQH GL JDI
PLJOLRUH SUHVD LQ FDULFR GHO SDJLHQWH RQFRORJLFR H DFFHVVR HTXR DOOH F
, WHPL SULQFLSDOL HPHUVL VRQR VWDWL
" /\$ 35(9(=,21(&+(6\$/9\$ 9,7(6XO WHUULWRULRª QHFHVVDULR IDUH
SUHYHQJLRQH /D SUHYHQJLRQHª XQ SLODVWUR SHU OD VDOXWH GL WXWWL QRL F
JUDJLH DOOD SUHYHQJLRQH FKH PROWH SDWRORJLH VRQR SUHFRFHPHQWH GLDJQR
H FXUDELOL 'REELDPR LQIRUPDUH H FRPXQLFDUH VXL FRUHHWWL VWLOL GL YLWD
SUHYHQLUH DOFXQH SDWRORJLHª SL» VHPSOLFH SHUFK« GLVSRQLDPR GL VWUXPH

163930

WHFQRORJLFL GL SL» IDFLOH XWLOLJJR H DOOD SRUWDWD GL WXWWL PD OD SDQC
LQWHUURWWR L SURJUDPPL GL VFUHHQLQJ HG ^a TXLQGL QHFHVVDULR UHFVSHUDUI
H L FLWWDGLQL SDJLHQWL SHUGXWL
" , 1829, %,62*1, '(, 0\$/\$7, 21&2/2*,&, 6H GD XQD SDUWH L YDQWDJLL
GHO SURJUHVVVR VFLHQWLILFR KDQQR FDQFHODWR OËLQHOXWWELOH HTXDJLRQ
XJXDOH PRUWHÍ GDOOËDOWUD VRQR VRUWL XOWHULRUL ELVRJQL DVVLVWHQJLDO
TXDOL OËHVSHULHQJD GHOOD UHFHQWH SDQGHPLD KD IDWWR HPHUJHUH FRPH XU.
6HFRQGR L GDWL \$,20 LQ ,WDOLD QHO FLUFD PLOD SHUVRQH VRQR VWDWL I
GDO FDQFUR H LO QXPHUR GHOOH SHUVRQH FKH VRSUDYYLYH GRSR OD GLDJQRVL
PLOLRQL LO GHOOËLQWHUD SRSRODJLRQH /ËHILDFDFLD GHOOH FDPDQJQH
SUHYHQJLRQH GHOOH QXRYH WHFQRORJLH GLDJQRVWLFKH H GHOOH WHUDSLH LQ
SRUWDWR DG XQ FRPSOHVVLYR DXPHQWR GHO QXPHUR GHOOH SHUVRQH FKH YLYH
GLDJQRVL LO GHL QXRYL PDODWL GLDJQRVWLFDWL LQ EXRQD SDUWH FURQLFL
" ,/ 582/2 '(/(5(7, ('(/(\$662&,\$=,21, ', 3\$=(17, , QXRYL
ELVRJQL GHL PDODWL RQFRORJLFL ULFKLHGQ QRQ VROR XQR VYLOXSSR GHOOH U
SDWRORJLD FKH DWXDOPHQWH FRLQYRORQR OD PHGLFLQD VSHFLDOLVWLFD JL
LPSOHPHQWDWR LQ PROWH 5HJLRQL PD RFFRUUH IDUH XQR VIRUJR LPSRUWDQWH
FRVWUXLUH XQËRQFRORJLD WHUULWRULDOH FKH SRVVD ULVSRQGHUH D TXHVWD C
LPSRUWDQWH FURQLFLWç
" ,)21', '(/ 3155 /H QXRYH VWUXWWXUH WHUULWRULDOL SUHYLVWH GDO 3155 QRQ
EDVWHUDQQR D PRGLLFDUH LO VLVWHPD YDQQR ULHPSLWH GL SHUVRQDOH PHGL
PRPHQWR VL UHJLVWUD XQD LPSRUWDQWH FDUHQJD SHU GL SL» DGHJXDWDPHQW
IRUPDWR 5HWL RQFRORJLFKH IDVFLFROR VDQLWDULR HOHWWRQLFR LQWHURSHU
VLVWHPL LQIRUPDWLFL WXWWR TXHVWR UDSSUHVHQWD OD EDVH SHU XQD ULIRUP
QHOOD TXDOH OD WHOHPHGLFLQD SX' YHUPHQWH UDSSUHVHQWUWH XQD VYROWD
" &\$5(1=\$ ', 3(5621\$/(2JLL OD FDUHQJD GL SHUVRQDOH PHGLFR H
LQIHUPLHULVWLFR ^a HYLGHQWH LQ DPELWR VDQLWDULR 8QËDVVLVWHQJD RQFROR
DGHJXDWD ULFKLHGQ OD IRUPDJLRQH GL RQFRORJL GHO IXWXUR FKH VDSSLDQR
DGHJXDWDPHQWH LQWHUSUHWDUH H JHVWLUH OD FRPSOHVVD GLDJQRVWLFD PROH
WHUDSLH LQQRWDWLYH FKH OD ULFHUFD PHWWH D GLVSRVLJLRQH
" /\$ 7(&12/2*,\$ &+(\$9\$1=\$ /ËRQFRORJLD ^a XQ VHWWRUH DG DOWLVLPLD
LQQRVDJLRQH GLDJQRVWLFD H WHUDSHXWLFD VSHVVR GLURPSHQWH FKH QHFHV
VLVWHPD GL SURJUDPPD]LRQH GHOOH ULVRUVH FRPSOHWDPHQWH QXRYR FKH YDG
SDUL SDVVR FRQ L FDPELDPHQWL LPSRVWL GDOOËLQQRVDJLRQH VWHVVD &RPSLV
VHUYLJLR VDQLWDULR UHJLRQDOH ^a FHUFDUH GL FRVWUXLUH VLVWHPL GL JRYHUQI
JUDGR GL JDUDQWLUH OËDFFHVVR DOOËLQQRVDJLRQH ULFRQRVFLXWD GDJOL HQW
1DJLRQDOL GHOLQHDQGR OLQHH GL LQWHUYHQWR FKLDUH GDO SXQWR GL YLVWD I
GD TXL OD VWUXWWXUD GHOOH UHWL RQFRORJLFKH H R DO ORUR LQWHUQR GL U
VSHFLILFKH DG HVHPSLR EUHDVW HG DPPLQLVWUDWLYR SHU OD DOORFDJLRQH H
UHQGLFRQWDJLRQH GHL IOXVVL GL VSHVD
" ,/ 9\$/25('(,)\$50&, ,1129\$7,9, ,Q DWWHVD GL VXSHUDUH LO VLVWHPD GL
ILQDQJLDPHQWR DWXDOH VWUXWWXUDWR SHU VLORV GL VSHVD UHFHQWHPHQWH
XQD UHYLVLRQH GHO IRQGR IDUPDFL LQQRWDWLYL FRQ XQD LPSOHPHQWDJLRQH
LPSRUWDQWH /H GLYHUVH VROXJLRQL DWXDDWH VRQR OH EDVL SHU XQ FRQIURQ'
ÍFRSLDUHÍ OH EXRQH SUDWLFKH 2JQL UHJLRQH LQIDWWL KD FHUFDWR GL RUJDD
UHQGLFRQWDJLRQH DPPLQLVWUDWLYD GL TXHVWR FDSLWROR GL VSHVD IDFLOLW
JHVWLRQH FKH D WXWWL JOL HIIHWL ^a D SUHYDOHQJD QDJLRQDOH SLXWWRVWR F
R DGGLULWXXUD DJLHQGDOH

